

.171

Avril - april 2021

BERCHEM NEWS

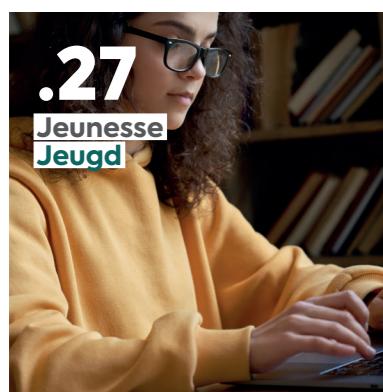
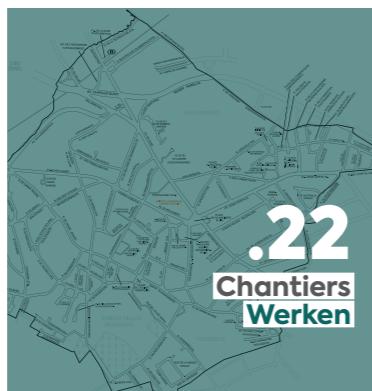


**La vaccination, une étape solidaire et essentielle p.6
Vaccinatie, een solidaire en essentiële stap blz.6**



Berchem
.brussels

WWW.BERCHEM.BRUSSELS
Facebook : @1082berchem



FR La vaccination progresse ! Pour la faciliter, nous avons décidé de prendre en charge le déplacement vers le centre de vaccination de Molenbeek, très proche puisqu'il est à la limite de notre commune et ce pour les personnes qui ont des difficultés pour se déplacer. Se faire vacciner, c'est la meilleure manière de nous protéger, d'éviter les souffrances provoquées par ce virus et de nous

permettre de retrouver nos libertés. Je n'hésiterai pas quand mon tour sera venu !

Quelques nouveautés pour améliorer notre qualité de vie sont au programme pour ce printemps. L'extension, début mai, de la zone bleue sur tout notre territoire va améliorer la rotation de l'occupation des places de stationnement dans nos quartiers et limiter ces voitures ou camionnettes «ventouses» qui pénalisent nos riverains et s'incrustent chez nous car les conditions sont plus strictes ailleurs.

Face à plusieurs projets immobiliers, nous avons défendu un habitat à taille humaine, intégré dans nos quartiers et respectueux de leur caractère vert.

Des travaux nécessaires sont entamés pour améliorer notre espace public et notre équipement en matière de propriété est renforcé.

La préparation de notre Plan Communal de Développement (durable) est lancée avec pour ambition de (re)définir de manière très concrète et opérationnelle nos projets en termes de cadre de vie, mobilité, équipements collectifs, habitat et logement, cohésion sociale, développement durable, service aux citoyens, information et participation pour les années à venir.

Le printemps est là, lumineux, coloré et la nature revit. En avril, nous vous inviterons à un marché des senteurs et des saveurs. Revivre : c'est notre objectif et c'est à portée de main ! À condition que chacune et chacun y mette du sien : ne relâchons pas nos efforts, restons solidaires et responsables !

Christian Lamouline,
votre Bourgmestre

NL De vaccinatie boekt vooruitgang! Om deze gemakkelijker te maken, hebben wij besloten de verplaatsingskosten naar het vaccinatiecentrum van Molenbeek, dat zich heel dicht bij onze gemeente bevindt, op ons te nemen voor de personen die zich moeilyk kunnen verplaatsen. Ons laten vaccineren is de beste manier om ons te beschermen, om het lijden dat dit virus veroorzaakt te vermijden en om ons in staat te stellen onze vrijheid te herwinnen.

Ik zal zeker niet aarzelen als ik aan de beurt ben!

Om onze levenskwaliteit te verbeteren staan er voor dit voorjaar enkele nieuwigheden op de agenda. De uitbreiding, begin mei, van de blauwe zone over ons hele grondgebied zal de rotatie van de bezetting van parkeerplaatsen in onze wijken verbeteren en zal het parkeren van de wagens of bestelwagens die onze bewoners benadeLEN en bij ons parkeren omdat de voorwaarden elders strenger zijn, sterk beperken.

Geconfronteerd met verschillende vastgoedprojecten hebben wij gepleit voor een habitat op mensenmaat, geïntegreerd in onze wijken en met respect voor het groene karakter ervan.

Er zijn de nodige werkzaamheden opgestart om onze openbare ruimte te verbeteren en onze uitrusting inzake netheid wordt verbeterd.

De voorbereiding van ons (duurzaam) Gemeentelijk ontwikkelingsplan is gestart met de ambitie om onze projecten op het gebied van leefomgeving, mobiliteit, gemeenschapsvoorzieningen, habitat en huisvesting, sociale cohesie, duurzame ontwikkeling, dienstverlening aan de burgers, informatie en participatie voor de komende jaren op een zeer concrete manier te (her)definiëren.

De lente is in het land, stralend, kleurrijk en de natuur komt weer tot leven. In de maand april kunnen wij u reeds uitnodigen op een markt van geuren en smaken.

Herleven: dat is ons doel en het is binnen handbereik! Op voorwaarde dat ieder van ons zijn steentje bijdraagt: laten we onze inspanningen niet verslappen, laten we eensgezind en verantwoordelijk blijven!

Christian Lamouline,
uw Burgemeester

Publication communale
de Berchem-Sainte-Agathe

Avenue du Roi Albert 33
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Édit. resp.
Collège des Bourgmestre et Échevins
Avenue du Roi Albert 33
«Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s)»
Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Impression:
Manufast - papier écologique.

Layout et mise en page:
Agence Yellow
www.yellow.brussels

**Uitgave van het Gemeentebestuur
van Sint-Agatha-Berchem**
Koning Albertlaan 33
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel. : 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Verantw. Uitg.
College van Burgemeester
en Schepenen-Koning Albertlaan 33
«De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s)»
Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Drukkerij:
Manufast-milieuviriendelijk papier.

Design:
Yellow Agency
www.yellow.brussels



Administration communale

Avenue du Roi Albert 33,
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels

Gemeentebestuur

Koning Albertlaan 33,
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels



JOBS

FR COMMUNE

➤ Département Affaires Techniques:

Gestionnaire de l'Espace Public: Conseiller Adjoint (niveau A4) (M/F/X) - 38/38 - CDI
Service Bâtiments: Facility Manager - Conseiller adjoint (niveau A4) (M/F/X) - 38/38 - CDI
Service Bâtiments: Secrétaire administratif (niveau B1-3) (M/F/X) - 38/38 - CDI
Service Bâtiments: Ouvrier adjoint (niveau D1-3) (M/F/X) - 38/38 - CDI

➤ Département Éducation et Temps Libre:

Service Petite Enfance: Puéricultrice contractuelle/ACS (niveau C1-3) (M/F/X) - 38/38
Contrat de remplacement

CPAS

➤ Maison de repos «Val des Fleurs»:

Infirmier (niveau BH1-3 ou CH1-3)

La description complète des postes à pourvoir est à consulter sur :
jobs.1082berchem.brussels / Sollicitations uniquement en ligne.

NL GEMEENTE

➤ Departement Technische Zaken:

Beheerder Openbare Ruimte: Adjunkt Adviseur (niveau A4) bij voorkeur
Ingenieur (M/V/X) - 38/38 - COD
Dienst Gebouwen: Facility Manager – Adjunct Adviseur (niveau A4) (M/V/X) - 38/38 - COD
Dienst Gebouwen: Administratief secretaris (niveau B1-3) (M/V/X) - 38/38 - COD
Dienst Gebouwen: Adjunct-arbeider (niveau D1-3) (M/V/X) - 38/38

OCMW

➤ Woon-en zorgcentrum "Bloemendaal":

Verpleger (BH1-3 of CH1-3)
De volledige functiebeschrijving kan opgevraagd worden op :
jobs.1082berchem.brussels / Sollicitaties enkel online.

MARCHÉ SENTEURS & SAVEURS MARKT GEUREN & SMAKEN



FR Le samedi 24 avril, si la situation sanitaire le permet, nous vous proposons un marché printanier à la Place Schweitzer et alentours. Vous y trouverez: plantations et fleurs, articles pour le jardin, légumes de saison, épices, produits alimentaires artisanaux, Le tout dans le respect des mesures fédérales en vigueur pour l'organisation de marchés locaux.

NL Op zaterdag 24 april vind je - althans als de gezondheidscrisis het toelaat - aan, op en rond het Schweitzerplein een lentemarkt. Je kunt er terecht voor planten en bloemen, tuinartikelen, lentegroenten, kruiden, ambachtelijke levensmiddelen, ... En dat alles met respect voor de heersende federale maatregelen met betrekking tot het organiseren van markten.

Rénovation des terrains du complexe sportif

FR Les deux terrains synthétiques du complexe sportif sont en cours de rénovation. À terme, le terrain 2 sera aménagé en terrain polyvalent capable d'accueillir les matchs de football et de rugby. La rénovation du terrain 2 débutera une fois le terrain 1 terminé, et ce de manière à maintenir tout le temps un des terrains en disponibilité.

Les travaux sont subsidierés par Bruxelles Pouvoirs Locaux et doivent se terminer mi-juin 2021.

Renovatie van de sportvelden aan het sportcomplex

NL Momenteel worden de twee kunstgrasvelden aan de sporthal gerenoveerd. Bedoeling is dat het tweede veld wordt omgebouwd tot een multifunctioneel veld voor voetbal- en rugbywedstrijden.

De renovatie van het tweede veld wordt aangepakt zodra de werken aan het eerste veld klaar zijn. Op die manier is steeds een van de terreinen bespeelbaar.

De werken worden gesubsidieerd door Brussel Plaatselijke Besturen en moeten tegen midden juni 2021 zijn afgerond.

Prévention des cambriolages

FR La vigilance reste toujours de mise pour se protéger des cambrioleurs.

La conseillère en prévention-vol est à votre disposition pour tout renseignement quant à la sécurité de votre habitation.

La commune octroie toujours des primes pour la protection des habitations privées.

Et vous avez aussi la possibilité de rejoindre le partenariat local de prévention de votre quartier.

INFO:

Service prévention: 02/465 99 15
www.berchem.brussels / rubrique prévention

Inbraakpreventie

NL Om inbrekers te slim af te zijn, blijft waakzaamheid geboden.

Voor advies rond het beveiligen van je woning kun je steeds terecht bij onze preventieadviseur diefstal.

De gemeente kent nog steeds premies toe voor de beveiliging van privéwoningen.

Bovendien kun je je ook aanmelden om mee te werken aan het Buurtinformatienetwerk dat actief is in jouw wijk.

INFO:

Dienst Preventie: 02/465 99 15
www.berchem.brussels / rubriek preventie



La vaccination, une étape solidaire et essentielle pour retrouver une vie normale

FR Retrouvez ici toutes les informations pratiques au sujet de la campagne de vaccination



En Région de Bruxelles-Capitale, les autorités régionales envoient les courriers d'invitation à la vaccination par tranches d'âges, en commençant par les personnes les plus âgées et en fonction des doses disponibles.

1. 65+ : ont été invités
2. 18-65 ans avec facteurs de risque : invitation dans le courant du mois d'avril
3. 18-65 ans sans facteurs de risque : date à définir par la COCOM en fonction de l'avancement de la vaccination et de la livraison des doses.

Réception de l'invitation à se faire vacciner

L'invitation est toujours envoyée par courrier postal et peut-être complétée par une invitation par sms et/ou e-mail.

Pour recevoir l'invitation également par SMS/e-mail, il faut enregistrer ces données dans le dossier du registre national : <https://www.ibz.rnr.fgov.be/fr/registre-national/mon-dossier/>

Prendre RDV pour se faire vacciner

En Région de Bruxelles-Capitale, le choix est laissé quant au lieu et à la date de vaccination.

- **Via la plateforme en ligne**

Toutes les informations utiles sont indiquées sur l'invitation.

- **Via le centre d'appel**

- Prise de rdv pour la vaccination des 65+ qui n'ont pas reçu d'invitation
- Prise de rdv pour toutes les personnes ayant reçu leur invitation
- Réponse aux questions concernant la vaccination et les centres de vaccination

Centres de vaccination

Malgré notre demande aux autorités régionales, nous n'avons pas pu obtenir de centre de proximité sur le territoire de notre commune. Les deux centres de vaccination les plus proches de Berchem-Sainte-Agathe sont celui de Molenbeek-Saint-Jean et celui du Heysel. Cependant, l'aide communale pour le déplacement est organisée pour le centre de vaccination de Molenbeek-Saint-Jean.

- Centre de vaccination de Molenbeek-Saint-Jean : situé chaussée de Gand 696, il est accessible via le tram 82 (arrêt Van Zande ou Cimetière de Molenbeek) ou via les bus 49 et 53 (arrêt Cimetière de Molenbeek).
- Centre de vaccination du Heysel (Palais 1 Heysel) : situé avenue Impératrice Charlotte 6 à 1020 Laeken, il est accessible via les métro 6 (arrêt Heysel), via les trams 7 (arrêt Heysel), ou via les bus 14 et 83 (arrêt Heysel). Le parking du Heysel est également à proximité pour les personnes y venant en voiture.

Pour les personnes qui ont des difficultés à se déplacer ?

- La commune offre la possibilité de se déplacer gratuitement au centre de vaccination de Molenbeek-Saint-Jean pour toutes les personnes ayant besoin d'aide mais capables de se déplacer seules ou avec une personne les accompagnant. Celles-ci recevront 2 chèques-taxis « vaccination » pour se rendre et revenir du centre de vaccination de Molenbeek-Saint-Jean. Pour ce faire, il suffit d'appeler la ligne COVID 02/563 59 99 - 02/563 59 20 ou d'envoyer un mail à berchemsolidarity@berchem.brussels
- Pour les personnes ayant besoin d'un moyen de transport adapté, celles-ci peuvent faire appel directement au service de transport adapté de la Bernavette - 02/482 14 66.

Besoin d'écoute ?

La période que nous traversons peut entraîner un sentiment de stress auquel nous ne sommes pas habitués.

Différents types d'aides existent :

- ligne d'écoute du CPAS : 02/482 16 16
- liste des professionnels de la santé dans la commune : www.berchem.brussels rubrique Vous, Citoyen / Santé
- planning familial pour une aide psychologique : 02/410 61 03 et <http://planningfamilial-berchem.be/>
- services de médiation du service prévention de la Commune :
médiation locale (02/466 18 69)
médiation scolaire (02/469 37 69)
médiation de conflits (02/435 27 60)

Lien utiles

Région de Bruxelles-Capitale/COCOM

www.coronavirus.brussels/centres-de-vaccination-covid-planning/
Call center : 02/214 19 19 - www.jemevaccine.be

Vaccinatie, een essentiële stap naar een normaal leven

NL **Hierna vind je alle praktische informatie met betrekking tot de vaccinatiecampagne**

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stuurt de gewestoverheid de uitnodigingen voor de Covid-19 vaccinatie per leeftijdsgroep. Volgens de beschikbaarheid van de vaccins komen de oudsten daarbij het eerst aan de beurt.

1. 65-plusser : werden uitgenodigd
2. 18-65-jarigen met risicofactoren : uitnodiging in de loop van de maand april
3. 18-65-jarigen zonder risicofactoren : datum te bepalen door de COCOM op basis van de vordering van de vaccinatie en de levering van de dosissen.

Uitnodiging voor vaccinatie in de bus?

De uitnodiging wordt steeds over de post verstuurd en kan eventueel worden aangevuld met een berichtje via sms en/of e-mail.

Om de uitnodiging tevens via sms/e-mail te ontvangen moet je die gegevens in jouw Rijksregister-dossier invoeren: <https://www.ibz.rnr.fgov.be/nl/rijksregister/mijn-dossier/>

Boek een afspraak om je te laten vaccineren!

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kun je zelf bepalen in welk centrum en op welke dag je je spuitje laat zetten.

- **Via het online platform**

Je vindt alle nuttige informatie terug op de uitnodiging.

- **Via het callcenter**

- Afspraak voor de vaccinatie voor de 65-plusser die geen uitnodiging hebben ontvangen
- Afspraak voor alle personen die een uitnodiging hebben ontvangen

Commune

Rubrique COVID-19/vaccination sur le site www.berchem.brussels

Call center spécial COVID-19 : commune 02/563 59 99 et CPAS 02/482 16 16

N'hésitez surtout pas à vous faire vacciner ! C'est une étape essentielle pour venir à bout de la crise sanitaire et retrouver une vie normale.

- Antwoord op de vragen over de vaccinatie en de vaccinatiecentra.

Vaccinatiecentra

Ondanks ons aandringen bij de gewestelijke overheden zijn we er niet in geslaagd om ze te overtuigen om een vaccinatiecentrum op het grondgebied van onze gemeente te openen. De twee dichtstbijzijnde centra voor Berchemnaren zijn dan ook het centrum aan de Heizel en dat in Sint-Jans-Molenbeek. Als je hulp nodig hebt om je te verplaatsen naar het vaccinatiecentrum in Sint-Jans-Molenbeek kun je bij de gemeente Sint-Agatha-Berchem terecht.

- Adres van het vaccinatiecentrum in Sint-Jans-Molenbeek: Gentsesteenweg 696. Bereikbaar met tram 82 (halte Van Zand of Begraafplaats van Molenbeek) of met bus 49 en 53 (halte Begraafplaats van Molenbeek).
- Adres van het vaccinatiecentrum aan de Heizel (Paleis 1): Keizerin Charlottelaan 6 te 1020 Laken. Bereikbaar met de metro, lijn 6 (halte Heizel), tram 7 (halte Heizel) of bus 14 en 83 (halte Heizel). Wie met de auto komt, kan parkeren op de Heizelparking in de buurt.

Wat met de personen die slecht ter been zijn?

- De gemeente zorgt voor gratis vervoer naar het vaccinatiecentrum in Sint-Jans-Molenbeek voor alle personen die hulp nodig hebben maar zich alleen of met een begeleider kunnen verplaatsen. Deze krijgen 2 "vaccinatie-taxicheques voor het vervoer naar en terug van het vaccinatiecentrum van Sint-Jans-Molenbeek. Daartoe bel je de COVID-lijn 02/563 59 99 02/563 59 20 of stuur je een mail naar berchemsolidarity@berchem.brussels
- Wie nood heeft aan aangepast vervoer kan rechtsreeks terecht bij de dienst Bernavette op het nummer 02/482 14 66.

Nood aan een luisterend oor?

We leven in onzekere tijden die een onnatuurlijk gevoel van stress kunnen teweegbrengen.

Voor hulp kun je evenwel terecht bij diverse structuren:

- de hulplijn van het OCMW: 02/482 16 16

- de lijst van gezondheidsprofessionals in de gemeente: www.berchem.brussels onder de rubriek U, Inwoner / Gezondheid
- de gezinsplanning voor psychologische hulp: 02/410 61 03 en <http://planningfamilial-berchem.be/>
- de dienst Bemiddeling van de Preventiedienst van de gemeente:
Lokale bemiddeling (02/466.18.69)
Schoolbemiddeling (02/469.37.69)
Conflictbemiddeling (02/435.27.60)

Nuttige links

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/GGC

<https://coronavirus.brussels/nl/vaccinatiecentra-covid-planning/>
Callcenter: 02/214 19 19
<https://www.laatjevaccineren.be/campagne-covid-19-vaccinatie>

Gemeente

Rubriek COVID-19/vaccinatie op de website van de gemeente:
www.berchem.brussels

Speciaal COVID-19-callcenter: bij de gemeente 02/563 59 99 en bij het OCMW 02/482 16 16

Aarzel vooral niet om je te laten vaccineren. Het is een essentiële stap om eindelijk deze gezondheidscrisis achter ons te laten en terug te keren naar een normaal leven.

INFO:

Horaires et jours d'ouverture des centres de vaccination:
www.coronavirus.brussels/centres-de-vaccination-covid-planning

Openingsuren en -dagen van de vaccinatiecentra:

www.coronavirus.brussels/nl/vaccinatiecentra-covid-planning

Plan Communal de Développement Gemeentelijk ontwikkelingsplan

FR La Commune de Berchem-Sainte-Agathe a décidé de renouveler son Plan Communal de Développement (PCD), le précédent PCD datant de 2000.

Le PCD est un outil de planification urbaine et d'orientation stratégique. Ce Plan Communal de Développement durable a pour but de préciser les objectifs qui seront poursuivis par la Commune au niveau des espaces et de son territoire, et de définir les moyens, actions et mesures concrètes qui seront mis en œuvre dans différents domaines pour les années à venir.

Pour ce faire, le Collège a défini 30 enjeux répartis en 10 axes spécifiques. Pour chaque axe, un groupe de travail a été constitué pour formuler des propositions concrètes:

NL Daar de vorige editie intussen al meer dan 20 jaar oud is, besliste de gemeente Sint-Agatha-Berchem om het Gemeentelijk ontwikkelingsplan (GOP) opnieuw op de tekentafel te leggen.

Het GOP is een instrument voor stadsplanning en het maken van beleidmatige keuzes. Met dit Gemeentelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling wil de gemeente de doelstellingen afbakenen die ze wil nastreven op vlak van openbare ruimte en haar grondgebied, en de middelen, acties, evenals concrete maatregelen vastleggen die ze in de komende jaren op verschillende gebieden wenst uit te rollen.

Daartoe heeft het College 30 uitdagingen verdeeld over 10 specifieke krachtlijnen gedefinieerd. Voor elke krachtlijn werd een werkgroep samengesteld die concrete voorstellen moet uitwerken:



Cadre de vie:

1. assurer un espace public convivial, en bon état, propre, vert et accessible à tous
2. assurer la sécurité
3. promouvoir l'occupation de l'espace public comme vecteur culturel et de cohésion sociale

Mobilité:

4. limiter le trafic de transit dans nos quartiers
5. assurer un meilleur partage de l'espace public
6. développer une gestion intelligente du stationnement et des capacités de parking
7. renforcer l'offre de transport public (inclus métro, tram, ...)
8. renforcer la sécurité routière

Équipements et infrastructures:

9. développer de nouvelles infrastructures de proximité répondant aux besoins de notre population
10. redéployer notre commerce local et soutenir le développement des entreprises
11. optimiser nos implantations administratives communales

Habitat et logement:

12. maîtriser le développement du bâti pour le garder à taille humaine
13. lutter contre les logements vides et insalubres
14. revitaliser l'espace public

Relations extérieures: développer notre ouverture et nos partenariats extérieurs

15. développer davantage de collaborations et synergies avec les communes de la Région, les territoires contigus à la commune et la Région
16. développer notre coopération au développement en l'ouvrant vers d'autres zones géographiques

Cohésion sociale: garantir un lien social renforcé et solidaire et intergénérationnel

17. développer et renforcer nos acteurs de la cohésion sociale
18. développer une politique de la jeunesse qui réponde aux attentes et besoins de la population
19. assurer une meilleure intégration des ensembles de logements sociaux dans les quartiers environnants et y développer des équipements adaptés

Leefomgeving:

1. une gastvrije openbare ruimte creëren, in goede staat, netjes, groen en toegankelijk voor iedereen
2. de veiligheid waarborgen
3. een evenwichtige benutting van de openbare ruimte bevorderen als drager van cultuur en sociale cohesie
- Mobiliteit:**
4. doorgaand verkeer in onze wijken inperken
5. de openbare ruimte beter verdelen
6. een slim beheer van parkeermogelijkheden en -capaciteit uitwerken
7. het openbaar vervoer versterken (inclusief metro, tram ...)
8. de verkeersveiligheid verbeteren

Voorzieningen en infrastructuur:

9. nieuwe buurtnaaminfrastructuur ontwikkelen die beantwoordt aan de behoeften van onze bevolking
10. onze lokale handel uitbouwen en de ontwikkeling van het bedrijfsleven steunen
11. onze gemeentelijke administratieve vestigingen optimaliseren

Habitat en huisvesting:

12. de ontwikkeling van de bebouwde zone op mensenmaat beheersen
13. leegstand en ongezonde woningen ontmoedigen
14. de openbare ruimte nieuw leven inblazen

Externe betrekkingen: onze openheid naar 'buiten' toe ontwikkelen, evenals relaties met externe partners

15. de samenwerking en synergien met de gemeenten van het Gewest, de burgemeenten en het Gewest verder uitbouwen
16. onze ontwikkelingssamenwerking uitbouwen via een openheid naar andere geografische zones

Sociale cohesie: een sterke en solidaire sociale en intergenerationale band waarborgen

17. onze spelers op vlak van sociale cohesie tot ontwikkeling brengen en versterken
18. een jeugdbeleid ontwikkelen dat inspeelt op de verwachtingen en behoeften van de bevolking
19. een betere integratie van de sociale wooncomplexen in de omliggende wijken nastreven en er voor aangepaste voorzieningen zorgen



20. développer une politique de santé communautaire ancrée dans nos quartiers
21. agir en termes de mise à l'emploi sur les quartiers défavorisés sur le plan socio-économique

Développement durable: réduire notre empreinte environnementale pour avoir une commune verte et respirable.

22. élaborer un plan climat ambitieux
23. développer les potagers et espaces maraîchers dans les terrains non bâtis
24. assurer une gestion responsable et intelligente de l'eau et de l'énergie

Finances:

25. assurer à notre commune une situation budgétaire saine

Services aux citoyens:

26. faciliter les démarches à effectuer par le citoyen
27. développer notre commune «smart»
28. développer la Place Schweitzer et le Parvis Sainte-Agathe pour en assurer la convivialité et en faire le «cœur» de la commune

Information et participation:

29. déployer une stratégie de communication davantage territoriale
30. soutenir les associations de quartiers et la participation citoyenne

Les résultats de ces groupes de travail serviront de base au Collège pour élaborer le projet du prochain PCD, en impliquant les membres du Conseil communal et en se concertant avec les habitants de la commune avant de conclure le processus.

L'objectif final est d'approuver le PCD au printemps 2022. Il s'agit d'un document d'une grande importance stratégique pour notre commune, ses habitants et notre administration. Nous reviendrons d'ailleurs régulièrement sur le sujet pour présenter les lignes directrices et les actions à entreprendre.



20. een beleid inzake gemeenschapsgezondheid uitwerken met verankerings in onze wijken
21. inzetten op werkgelegenheid in de sociaaleconomisch achtergestelde wijken

Duurzame ontwikkeling: onze ecologische voetafdruk verkleinen voor een groene gemeente met gezonde lucht

22. uitwerken van een ambitieus klimaatplan
23. zorgen voor moestuinen en volkstuinjes op de onbebouwde gronden
24. zorgen voor een verantwoord en uitgekiend water- en energiebeheer

Financiën:

25. zorgen voor een gezonde begroting in onze gemeente

Dienstverlening aan de burger:

26. de contacten tussen de burger en de administratie vereenvoudigen
27. onze 'smart' gemeente uitbouwen
28. het Schweitzerplein en het Sint-Agathavoorplein uitbouwen om deze plekken gastvrijer te maken en te laten uitgroeien tot het 'hart' van de gemeente

Informatie en participatie:

29. een meer territoriale communicatiestrategie uitrollen
30. wijkverenigingen en burgerparticipatie ondersteunen

De resultaten van die werkgroepen vormen voor het College dan het uitgangspunt om het nieuwe ontwerp-GOP uit te werken, waarbij tevens de gemeenteraadsleden worden betrokken en de inwoners van de gemeente worden geraadpleegd alvorens het proces wordt afgesloten.

De betrachting is om het nieuwe GOP goed te keuren tegen de lente van 2022. Het gaat hier om een document van groot strategisch belang voor onze gemeente, de inwoners en ons bestuur. Wij zullen overigens geregeld op dit onderwerp terugkomen om de richtsnoeren en de te nemen maatregelen toe te lichten





Un urbanisme à visage humain

FR Par son caractère vert, Berchem-Sainte-Agathe est prisée par les promoteurs. Si le développement immobilier de la Commune est inéluctable, les projets doivent s'intégrer harmonieusement dans les quartiers.

Si pour la majorité des demandes de permis d'urbanisme, la commune est souveraine dans sa décision, il existe un certain nombre de cas où le permis est délivré par la Région de Bruxelles-Capitale et la commune remet un avis qui peut être suivi ou non. C'est le cas par exemple des demandes émanant d'autorités publiques (CPAS, commune...), un bien protégé, un site d'activité inexploité, des travaux soumis à des études d'incidences ou nécessitant un permis d'environnement (impact des installations sur l'environnement et le voisinage).

Récemment, plusieurs projets de construction d'importance et de compétence régionale ont été soumis à la Commission de concertation urbanisme et environnement, présidée par le Bourgmestre, en charge de l'urbanisme, et qui réunit les représentants de la Région et de la Commune. Un petit point sur la question.

La réhabilitation de l'Avenue de Selliers de Morinvalle 31, ancien site «Fichet-Bauche»

→ Construction d'un ensemble de 54 logements répartis en 3 immeubles à appartements avec un parking en sous-sol de 57 emplacements:

- Réinvestissement du site laissé à l'abandon et augmentation de l'attractivité du quartier

- Réponse aux problèmes récurrents de propreté

Feu orange pour ce projet:

Suite aux remarques et suggestions formulées par les habitants, le Collège a ajouté des conditions en termes de volume et de parkings en validant l'avis favorable conditionné de la concertation urbanistique. La Région donnera son appréciation finale pour délivrer le permis.

L'ancien home Val des Fleurs

→ Transformation de l'ancien home sur un site de plus de 5.000m² en un immeuble de 49 logements, de 24 emplacements de parking souterrain et un parking à l'air libre de 17 emplacements.

- Réhabilitation du site pour lui redonner vie

Feu rouge pour ce permis:

Suite aux réclamations écrites des habitants, le Collège valide l'avis défavorable unanime de la commission de concertation. Le promoteur doit revoir ses plans pour s'intégrer au quartier.

Le projet de l'avenue du Cognassier

→ Construction d'un immeuble de 8 logements sur une superficie de 986 m²

Feu rouge pour ce projet:

Le Collège valide l'avis défavorable unanime de la commission de concertation. Le Fonds du Logement doit revoir ses plans pour mieux s'intégrer au quartier.

Le projet de l'ancienne résidence du Saule, avenue G. Versé

→ Réaffectation de l'ancienne résidence en résidence de soins

Feu rouge du Collège pour ce projet malgré un avis favorable de la Région

Le Collège a rejoint les arguments des habitants et a refusé de délivrer le permis d'urbanisme. Le projet proposé ne s'intègre pas dans l'environnement immédiat du quartier.

Des charges d'urbanisme pour développer de nouveaux équipements publics en contrepartie

Tous les projets de grandes envergures, s'ils se concrétisent, vont se traduire en augmentation de population pour notre commune dont il faudra organiser la mobilité. La construction et la rénovation de nouveaux bâtiments génèrent également des besoins en infrastructures publiques (crèches, écoles, plaines de jeux, sports...). En fonction du projet, les charges d'urbanisme imposent au promoteur d'une (re)construction,

l'octroi à la commune d'une «compensation» pour contribuer au financement des besoins en infrastructures générés par son projet.

Une gestion du territoire à taille humaine

Dans la gestion du territoire, le rôle d'une commune est d'encourager les projets qui redonnent vie à des sites abandonnés et qui vont permettre la création de logement. Il faut que ceux-ci s'intègrent aux quartiers dans lesquels ils se développent, notamment en termes de taille et de volumes. Nous souhaitons de cette manière éviter une densification trop importante du bâti et du logement pour garder un équilibre entre ville et nature.

Nous sommes attentifs également à ce que la pression automobile en terme de stationnement ne se reporte pas dans l'espace public déjà saturé de nos quartiers. Il est également essentiel de protéger définitivement nos sites naturels qui ne le sont pas encore pour les préserver de projets immobiliers et de fixer une limite à l'urbanisation de notre commune. Berchem-Sainte-Agathe est un village urbain et il devra le rester.





Een stedenbouwkundige aanpak op mensenmaat

NL Sint-Agatha-Berchem ligt omwille van zijn groene karakter bij projectontwikkelaars goed in de markt. Verdere vastgoedontwikkeling in de gemeente is uiteraard onvermijdelijk maar, de projecten moeten wel harmonieus in de wijken worden ingepast.

Hoewel voor de meeste aanvragen de gemeente soeverein beslist over het al dan niet toekennen van de stedenbouwkundige vergunning, zijn er een aantal gevallen waarin die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt afgeleverd en de gemeente om een advies wordt gevraagd dat al dan niet wordt gevolgd. Dat is bijvoorbeeld het geval voor aanvragen uitgaande van overheidsinstellingen (OCMW, gemeente, etc.), een beschermd goed, een ongebruikt bedrijfsterrein, werken waarbij effectenstudies moeten worden opgezet of waarvoor een milieuvergunning is vereist (impact van de installaties op het milieu en de buurt).

Recent werden een aantal omvangrijke bouwprojecten, waarvoor het Gewest bevoegd is, aan de Overlegcommissie Stedenbouw/Milieu, waarin vertegenwoordigers van het Gewest en de gemeente zitting hebben, voorgelegd. De Commissie wordt voorgezeten door de burgemeester, die de bevoegdheid stedenbouw in portefeuille heeft. Een beknopt overzicht:

Sanering van de de Selliers de Moranvillelaan 31, de voormalige "Fichet-Bauche"-site

→ Bouw van een wooncomplex met 54 wooneenheden, verdeeld over

3 appartementsgebouwen en een ondergrondse parkeergarage met 57 plaatsen:

- Herwaardering van de verwaarloosde site en bevordering van de aantrekkelijkheid van de buurt
- Oplossing voor de terugkerende problemen met betrekking tot de netheid

Oranje licht voor dit project:

In aansluiting op de opmerkingen en suggesties van de buurtbewoners heeft het College het gunstige advies van het stedenbouwkundig overleg goedgekeurd mits toevoeging van bepaalde voorwaarden inzake volume en parking. De eindbeslissing met betrekking tot de aflevering van de vergunning ligt bij het Gewest.

Voormalig bejaardentehuis Bloemendaal

→ Verbouwing van het voormalige bejaardentehuis op een site van meer dan 5.000m² tot een gebouw met 49 appartementen, 24 ondergrondse parkeerplaatsen en een openluchtparking met 17 plaatsen.

- Herwaardering van de site om die weer tot leven te brengen

Rood licht voor deze vergunning:

In aansluiting op de schriftelijke klachten van de buurtbewoners gaat het College akkoord met het unaniem negatieve advies van de overlegcommissie. De projectontwikkelaar moet zijn plannen hertekenen zodat het geheel beter in de buurt inpast.



Project aan de Kweeppereboomlaan

→ Bouw van een gebouw van 8 appartementen op een oppervlakte van 986 m²

Rood licht voor dit project:

Het College keurt het unaniem negatieve advies van de overlegcommissie goed. Het Woningfonds moet zijn plannen hertekenen zodat het geheel beter in de buurt inpast.

Project rond de voormalige residentie "Le Saule" aan de G. Versélaan

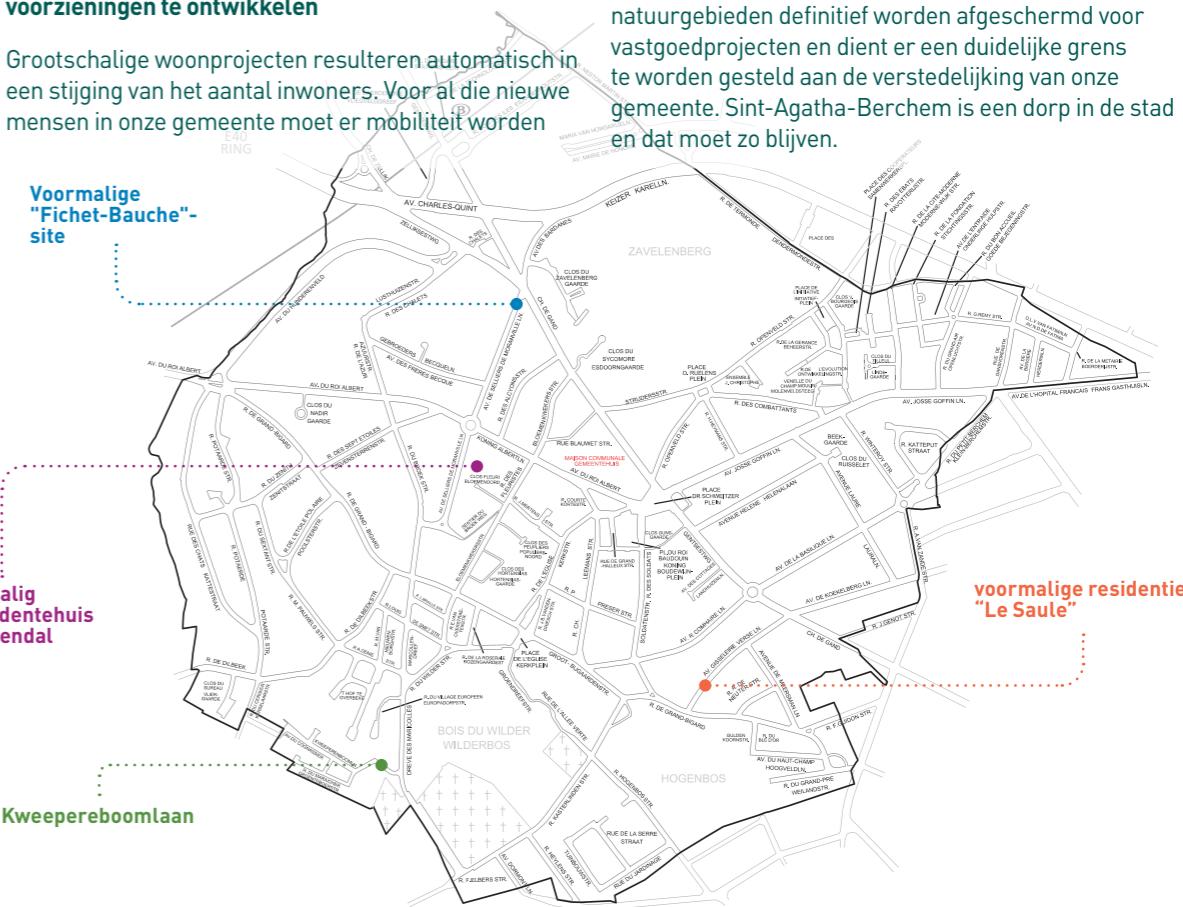
→ Herbestemming van de voormalige residentie in een woonzorgcentrum

Rood licht door het College voor dit project ondanks een gunstig advies van het Gewest

Het College trad de argumenten van de buurtbewoners bij en weigerde om de stedenbouwkundige vergunning af te leveren. Het voorgestelde project past niet in de onmiddellijke omgeving van de wijk.

Stedenbouwkundige lasten om nieuwe openbare voorzieningen te ontwikkelen

Grootschalige woonprojecten resulteren automatisch in een stijging van het aantal inwoners. Voor al die nieuwe mensen in onze gemeente moet er mobiliteit worden



georganiseerd. Het optrekken van nieuwe gebouwen en renoveren van bestaande gebouwen genereert tevens nieuwe noden inzake openbare infrastructuur (crèches, scholen, speelpleinen, sportfaciliteiten, ...). Afhankelijk van het type van project staan de stedenbouwkundige lasten die de ontwikkelaar van een (ver)bouwproject in rekening worden gebracht voor een "vergoeding" aan de gemeente om de door zijn project veroorzaakte infrastructuurbehoeften te helpen financieren.

Een grondbeleid op mensenmaat

Inzak grondbeleid bestaat de rol van een gemeente erin om die projecten aan te moedigen die verwaarloosde sites nieuw leven inblazen en die het mogelijk maken om nieuwe woningen te creëren. Wel moeten die harmonieus kunnen worden ingepast in de wijken waar ze tot ontwikkeling worden gebracht en inzonderheid wat betreft de grootte en het volume. Op die manier willen we een te sterke verdichting van de (residentiële) bebouwing vermijden om het broze evenwicht tussen stad en natuur niet in het gedrang te brengen.

We zien er ook op toe dat de parkeerdruk niet overslaat naar de reeds verzadigde openbare ruimte in onze wijken. Ook moeten onze nog niet beschermde natuurgebieden definitief worden afgeschermd voor vastgoedprojecten en dient er een duidelijke grens te worden gesteld aan de verstedelijking van onze gemeente. Sint-Agatha-Berchem is een dorp in de stad en dat moet zo blijven.

Dès le 3 mai, la zone bleue réglementée de stationnement s'étendra à toutes les rues de la commune et son contrôle étendu en soirée jusque 21h00

FR Zone bleue ?

La zone bleue réglemente l'utilisation gratuite des places de stationnement en voirie avec l'utilisation du disque pour une durée maximum de 2 heures. Passé ce délai, le véhicule doit être déplacé.

Si le véhicule n'est pas déplacé ou si l'heure du disque bleu est modifiée, l'automobiliste est susceptible de recevoir une redevance forfaitaire de 25€ valable pour 4h30 de stationnement. Il est donc possible d'accumuler plusieurs redevances sur la journée.

La zone bleue s'appliquera à tout le territoire de la commune (sauf disposition locale spéciale) pour les jours de la semaine du lundi au samedi inclus, de 9h à 21h, à l'exception des dimanches et jours fériés légaux.

- Des autorisations sont possibles pour un stationnement non limité à 2 heures.

Pourquoi cette extension ?

L'extension à tout le territoire et en soirée permet aux habitants de trouver plus facilement des places quand ils rentrent chez eux et plus tard en soirée et mettra fin à la différence de traitement entre les Berchemois.

Les quartiers non réglementés situés en bordure de l'ancienne zone bleue subissent le report de



ZONE

P



stationnement de nombreux véhicules échappant aux zones réglementées existantes de la commune et des communes voisines.

Un des moyens pour limiter la multiplication des camionnettes volumineuses d'entrepreneurs extérieurs à Berchem-Sainte-Agathe.

Habitants, visiteurs et travailleurs : pour ne pas devoir utiliser le disque réglementaire, obtenez une autorisation de stationnement auprès de l'agence Parking.brussels

Les ménages berchemois peuvent se garer sans limite de temps et dans toutes les rues de la commune (sauf signalisation contraire) sur base du prix fixé par le Conseil communal en 2013 :

- Pour le 1^{er} véhicule au prix de 25€ pour un an ;
- Pour le 2^{ème} véhicule au prix de 100€ pour un an.

Les ménages berchemois peuvent également acquérir une autorisation de stationnement pour leur visiteur au prix de 2,5€ pour une période de 4h30.

Le personnel des entreprises berchemoises, les professeurs, le personnel de la petite enfance, les professions médicales et les métiers du bâtiment peuvent également obtenir d'autres autorisations de stationnement.

Comment obtenir les autorisations auprès de l'agence Parking.brussels ?

- Par mail : berchem@parking.brussels
- Par téléphone, du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h à 17h au 0800 35 678
- Lors de la permanence de l'administration communale, tous les jeudis de 14 à 18h45, du 1 avril au 31 mai 2021 dans le bar de la salle des fêtes située avenue du Roi Albert au n°33 (à partir du 1^{er} juin au n°19).

Tous les formulaires et les procédures de demande des autorisations de stationnement se trouvent sur le site internet de www.parking.brussels.

L'accessibilité des commerces ?

Avec l'utilisation obligatoire du disque, les clients peuvent se garer gratuitement 2h partout dans la commune (sauf disposition locale spéciale).

À la place Schweitzer et ses alentours, des zones spéciales limitées à 1h existent pour faciliter les achats.

Attention, l'autorisation de stationnement pour les habitants n'est pas valable aux emplacements limités à 1h. Place à tous les clients !



Vanaf 3 mei, geldt de blauwe zone voor alle straten van de gemeente en wordt de controle ervan 's avonds tot 21u verlengd

NL Blauwe zone?

De blauwe zone regelt het gratis gebruik van parkeerplaatsen op straat met het gebruik van de schijf voor maximaal 2 uur. Na deze periode moet het voertuig worden verplaatst.

Indien het voertuig niet wordt verplaatst of indien de tijd op de blauwe schrijf wordt gewijzigd, loopt de automobilist het risico op de betaling van een forfaitair bedrag van 25€, geldig voor 4,5 uur parkeren. Het is dus mogelijk om in de loop van de dag verschillende parkeerboetes te verzamelen.

De blauwe zone is van toepassing over het hele grondgebied van de gemeente (tenzij ter plaatse anders aangegeven) en alle weekdagen, van maandag tot en met zaterdag, van 9u tot 21u, met uitzondering van de zondagen en de wettelijke feestdagen.

- Vergunningen kunnen aangevraagd worden om zonder tijdslimiet van 2u te mogen parkeren.

Pour un meilleur accès et une mobilité adaptée !

Le déploiement de la zone bleue a l'ambition d'équilibrer voire de réduire la pression du stationnement pour tous les quartiers.

Rappel : pour de courtes distances et de petits achats locaux, privilégions la mobilité douce : à pied, en vélo ou en transport en commun !

Thibault Wauthier, Échevin de la mobilité

Waarom deze uitbreiding ?

De uitbreiding tot het hele gebied en 's avonds maakt het voor de bewoners mogelijk om als ze thuis terugkomen en later 's avonds parkeerplaatsen te vinden en zal een einde maken aan het verschil in behandeling tussen de Berchemnaren.

De niet-gereguleerde zones aan de rand van de oude blauwe zone worden overspoeld met voertuigen die op die manier ontsnappen aan de bestaande geregelde zones van de gemeente en de buurgemeenten.

Dit is een van de manieren om het aantal bestelwagens van externe aannemers in Sint-Agatha-Berchem te beperken.

Bewoners, bezoekers en werknemers: om het gebruik van de parkerschijf te vermijden, vraag een parkeervergunning aan bij het agentschap Parking.brussels

De Berchemse gezinnen kunnen zonder tijdslimiet en in alle straten van de gemeente (tenzij anders aangegeven) parkeren op basis van de prijs vastgesteld door de Gemeenteraad in 2013:

- voor het 1^{ste} voertuig, tegen de prijs van 25€ per jaar;
- voor het 2^{de} voertuig, tegen de prijs van 100€ per jaar.

De Berchemse gezinnen kunnen ook voor hun bezoeker een parkeervergunning verkrijgen tegen de prijs van 2,5€ voor een periode van 4u30.

Het personeel van de Berchemse ondernemingen, de leerkrachten, de werknemers in de kinderopvang, de medische beroepen en de bouwvakkers kunnen ook andere parkeervergunningen krijgen.

Hoe de parkeervergunningen bij Parking.brussels verkrijgen?

- per mail: berchem@parking.brussels
- per telefoon, van maandag tot vrijdag, van 8u30 tot 13u en van 14u tot 17u, op het nummer 0800 35 678
- tijdens de permanente van het gemeentebestuur, elke donderdag van 14u tot 18u45, van 1 april tot 31 mei 2021 in de bar van de feestzaal Koning Albertlaan 33 (vanaf 1 juni, Koning Albertlaan 19).

Alle formulieren en procedures voor de aanvraag van parkeervergunningen bevinden zich op de website www.parking.brussels.

Toegang tot de handelszaken?

Met het verplichte gebruik van de schijf kunnen klanten overal in de gemeente 2 uur gratis parkeren (tenzij ter plaatse anders aangegeven).

Op en rond het Schweizerplein zijn er speciale 1-uursparkeerzones om het winkelen te vergemakkelijken.

Let op: de parkeervergunning voor bewoners is niet geldig in de 1-uurszones. Maak plaats voor alle shoppers!

Voor een betere toegang en een aangepaste mobiliteit!

Met de invoering van de blauwe zone wordt beoogd de parkeerdruk in alle wijken in evenwicht te brengen of zelfs te verminderen.

Herinnering: voor korte afstanden en kleine lokale aankopen, laten we de voorkeur geven aan zachte mobiliteit: te voet, met de fiets of met het openbaar vervoer!

Thibault Wauthier, Schepen van mobiliteit



Scanner le QR et retrouvez la carte complète de la zone bleue sur notre site internet communal

Scan de QR-code en vind de volledige kaart van de blauwe zone op onze gemeentelijke website

Le Nouveau Sac Bleu De Nieuwe Blauwe Zak

FR Depuis le mois de janvier, la grande majorité des emballages en plastique est acceptée dans le Nouveau Sac Bleu et plus seulement les bouteilles et flacons en plastique.

Le tri des emballages en plastique devient donc plus facile. Les pots de yaourt, les raviers de beurre, les barquettes de fromage ou encore les sacs ou films en plastique font partie des emballages qui sont désormais acceptés dans le sac bleu.

Il n'y a pas de changement pour les emballages métalliques et les cartons à boissons.

Les consignes de tri pour ce Nouveau Sac Bleu sont disponibles sur:

www.lenouveausacbleu.be

Les horaires de collecte des sacs bleus restent identiques. Et les habitants peuvent continuer à utiliser leur éventuel stock de sacs bleus.

NL Sinds de maand januari wordt de grote meerderheid van de plastic verpakkingen aanvaard in de Nieuwe Blauwe Zak en niet alleen meer de plastic flessen en flacons.

Plastic verpakkingen sorteren wordt dus makkelijker. Yogurtpotjes, botervlootjes, kaasschaaltjes en ook plastic zakken en folies behoren tot de verpakkingen die voortaan aanvaard worden in de blauwe zak.

Er is geen verandering voor de metalen verpakkingen en drankkartons.

De sorteerinstructies voor deze Nieuwe Blauwe Zak zijn te vinden op:

www.denieuweblauwezak.be

De ophaaluren van de blauwe zakken blijven ongewijzigd. En de inwoners kunnen hun eventuele voorraad blauwe zakken blijven gebruiken.



Voornaamste werken voor 2021 op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem

Je kunt de voortgang van de werken volgen op de gemeentelijke website www.berchem.brussels (onder de rubriek Wijkinfo) en op de FB-pagina van de gemeente (<https://www.facebook.com/1082berchem>)

Gedurende die moeilijke periodes gaat al onze aandacht naar de mobiliteit en de veiligheid. We zijn ons bewust van het ongemak dat een en ander kan veroorzaken, maar de werken zijn onontbeerlijk om onze gemeente verder tot ontwikkeling te brengen en onze levensomstandigheden te verbeteren.

Voor nadere informatie kun je uiteraard steeds terecht bij het departement Technische Zaken op het nummer 02/464 04 07.

Saïd Chibani, Schepen van openbare werken



Hogenbosstraat

Doel: Vernieuwing van de weg en van de voetpaden (tussen de woonwijk en de Kasterlindenstraat) en aanleg van een verkeersdempel om de verkeerssnelheid terug te dringen.

Timing: november 2021 - februari 2022



Werk in de Kattestraat en de Zenitstraat

Doel: Renovatie van de weg, van gevel tot gevel.

Timing: oktober / november 2021 - maart 2022



Inrichtingen in de Zenitstraat Lopende werken

Doel: Laatste fase van de bestendiging van de voorzieningen in de wijk om de snelheid in de Zenitstraat te beperken. De werken starten op 15 maart 2021 en nemen 40 kalenderdagen in beslag.

Timing: maart 2021 - april 2021



Vivaqua-werken in de Comhairelaan

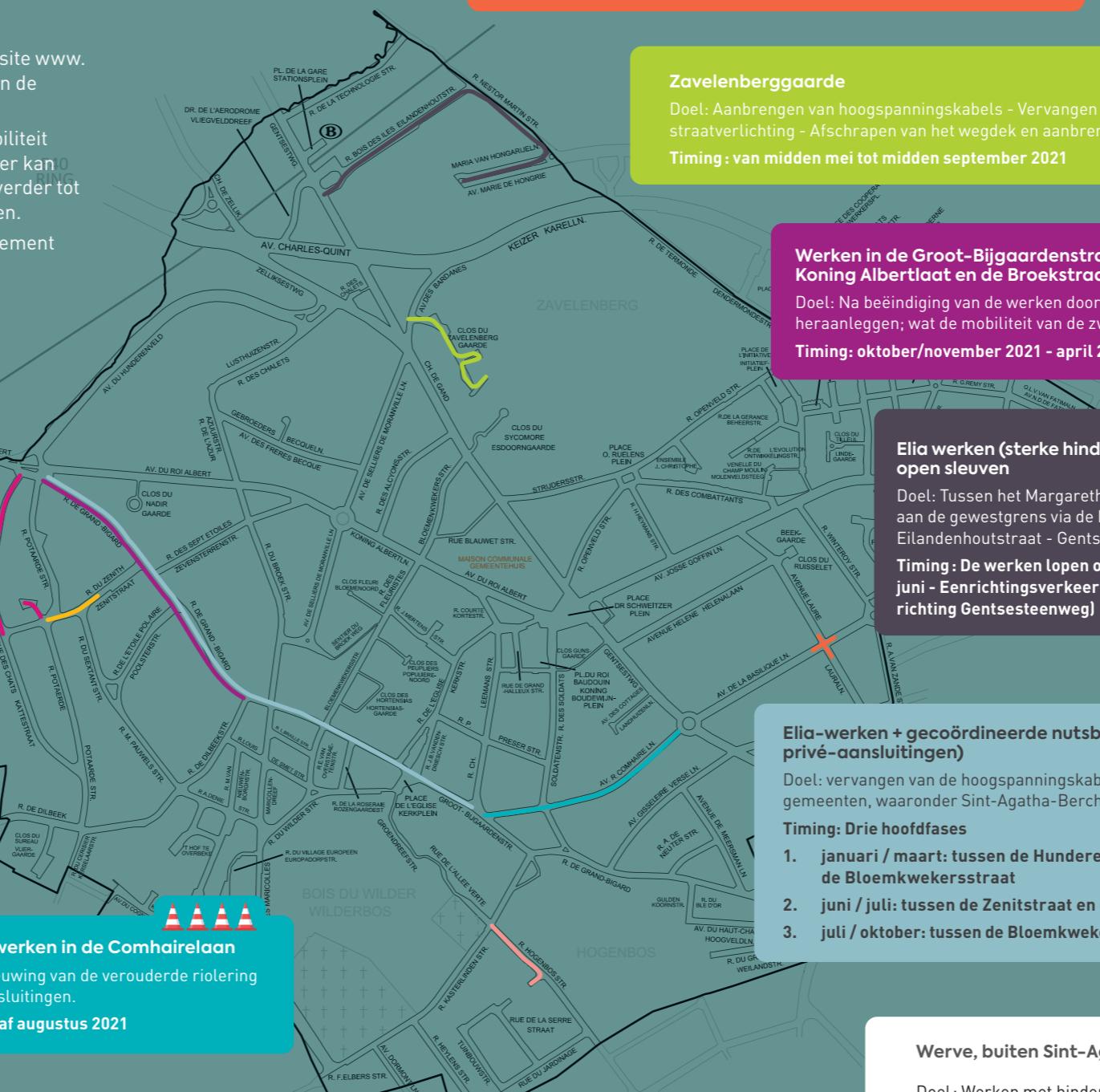
Doel: Vernieuwing van de verouderde riolering en privé-aansluitingen.

Timing: vanaf augustus 2021

Bijzonder weinig of geen hinder (ad hoc werken, die geenszins de doorgang of de veiligheid in het gedrang brengen)

Matige hinder (werken van korte duur, die soms het verkeer kunnen belemmeren)

Sterke hinder (werken van lange duur, ingedeeld in fasen, waarbij een of meerdere omleidingen moeten worden voorzien)



Heraanleg van het kruispunt tussen de Lauralaan en de Basilieklaan

Doel: Aanleg van een verkeersdempel zodat de verkeerssnelheid in de laan wordt verlaagd en de verkeersveiligheid wordt verhoogd.

Timing: mei 2021 - juni 2021



Zavelenberggaarde

Doel: Aanbrengen van hoogspanningskabels - Vervangen van de waterleiding Vernieuwen van de straatverlichting - Afschrapen van het wegdek en aanbrengen van nieuw asfalt.

Timing: van midden mei tot midden september 2021



Werk in de Groot-Bijgaardenstraat, tussen de Koning Albertlaat en de Broekstraat

Doel: Na beëindiging van de werken door Elia zal de gemeente de weg en de voetpaden volledig heraanleggen; wat de mobiliteit van de zwakke weggebruikers moet verbeteren.

Timing: oktober/november 2021 - april 2022



Elia werken (sterke hinder) - Aanbrengen van hoogspanningskabels in open sleuven

Doel: Tussen het Margaretha Van Oostenrijkplein en de Gentsesteenweg (tot aan de gewestgrens via de Maria van Hongarijelaan - Nestor Martinstraat Eilandenhoutstraat - Gentsesteenweg).

Timing: De werken lopen over verschillende fases, van 22 maart tot midden juni - Eenrichtingsverkeer in de Eilandenhoutstraat (van de Nestor Martinstraat richting Gentsesteenweg)



Elia-werken + gecoördineerde nutsbedrijven (Sibelga & Proximus: aanleg en privé-aansluitingen)

Doel: vervangen van de hoogspanningskabels die vanuit het Vlaamse Gewest 4 Brusselse gemeenten, waaronder Sint-Agatha-Berchem, van stroom voorzien.

Timing: Drie hoofdfases

1. januari / maart: tussen de Hunderenveldlaan en de Bloemkwekersstraat
2. juni / juli: tussen de Zenitstraat en de Bloemkwekersstraat
3. juli / oktober: tussen de Bloemkwekersstraat en de Soldatenstraat



Werve, buiten Sint-Agatha-Berchem

Doel: Werken met hinder voor de Berchemnaren.

Van de Dansaertlaan tot de gewestgrens richting Sint-Agatha-Berchem - Weg gesloten.

MIVB - Vernieuwen van de tramsporten

Komende vanuit Sint-Agatha-Berchem, de tram stopt ter hoogte van de halte Hunderenveld Toegang tot de gemeente via de Zelliksesteenweg Gentsesteenweg.

Timing: vanaf 17 april 2021 tot eind augustus 2021.

Une perspective concrète de nouveau bâtiment pour l'académie néerlandophone

FR Notre académie néerlandophone de Berchem-Sainte-Agathe doit malheureusement quitter l'une de ses implantations située à Grand-Bigard fin juin 2021. Nous étions par conséquent à la recherche d'une alternative.

Faire de nécessité vertu

Le site Comenius et l'école Unesco à Koekelberg ont été proposés comme pistes possibles. Le Collège a aussi accueilli favorablement l'idée de faire construire une nouvelle extension sur notre territoire.

Les discussions menées avec les Ministres compétents Sven Gatz et Benjamin Dalle ont mené à un accord: la VGC et la communauté flamande investiront respectivement 1.150.000 euros et 150.000 euros. La commune prévoit un budget de 100.000 et met le terrain de la rue du Dr. Charles Leemans à disposition (terrain estimé à 300.000 euros).

La superficie totale de l'extension sera de 600 m²: rez-de-chaussée (secrétariat, accueil, direction et

Grâce à cette extension, l'académie néerlandophone sera un lieu de rencontre culturel unique pour les Berchemois.

local multimédias) ; 1^{er} et 2^{ème} étages (4 classes pour les cours de musique et 2 locaux polyvalents). Le tout accessible aux personnes à mobilité réduite.

La construction du bâtiment devra être terminée d'ici à septembre 2023. Dans l'attente du nouveau bâtiment, notre académie pourra occuper temporairement (de septembre 2021 à juin 2023) les locaux de l'école Unesco ainsi que le site Comenius à Koekelberg.

Une attention particulière sera accordée à l'isolation acoustique de la nouvelle construction, de façon à préserver la tranquillité du voisinage.

Grâce à cette extension, l'académie néerlandophone sera un lieu de rencontre culturel unique pour les Berchemois.

Voilà un rêve de plusieurs années qui devient enfin réalité!

Agnès Vanden Bremt, Échuve de l'instruction publique et de l'académie néerlandophones



Christian Lamouline, Bourgmestre, et Agnès Vanden Bremt, échevine, sur le site du futur bâtiment de l'académie néerlandophone
Christian Lamouline, Burgemeester, en Agnès Vanden Bremt, schepen, op de site van het toekomstige gebouw van de Nederlandstalige academie

Concreet perspectief voor nieuwbouw voor de Academie

NL Spijtig genoeg moet onze Nederlandstalige academie een van haar locaties in Groot-Bijgaarden tegen eind juni 2021 verlaten. We waren dan ook al een tijdje op zoek naar een alternatief.

Van een nood een deugd maken

Locaties op de Comeniussite en de Unescoschool in Koekelberg kwamen naar voor als een tijdelijke oplossing. Het Schepencollege heeft ook het project van een bijkouw op ons grondgebied gesteund.

De gesprekken met de bevoegde Ministers Sven Gatz en Benjamin Dalle leidden tot een akkoord: de VGC stelt een bedrag van 1.150.000 euro ter beschikking, de Vlaamse Gemeenschap 150.000 euro. De gemeente voorziet een investering van 100.000 euro en stelt de grond van de Dr. Charles Leemansstraat ter beschikking (geschat op 300.000 euro).

De totale bruikbare oppervlakte van de bijkouw bedraagt 600 m²: gelijkvloers (secretariaat, onthaal, directie en multimedialokaal); 1^{ste} en 2^{de} verdieping: 4 muziekklassen en 2 polyvalente klassen. Alles is toegankelijk voor minder mobiele mensen.

De bouw moet tegen september 2023 klaar zijn. In afwachting van het nieuwe gebouw kan onze academie tijdelijk terecht in lokalen op de Unescosite (van september 2021 tot juni 2023) en op de Comeniussite.

In het bouwproject zal extra aandacht gaan naar de akoestische isolatie, in het kader van het vrijwaren van de rust in de buurt.

De Academie wordt dankzij deze bijkouw een unieke culturele ontmoetingsplaats voor Berchemnaren. Een jarenlange droom wordt werkelijkheid!

Agnès Vanden Bremt, Schepen van Nederlandstalige onderwijs en academie

De Academie wordt dankzij deze bijkouw een unieke culturele ontmoetingsplaats voor Berchemnaren.



La bibliothèque s'adapte pour vous accueillir

FR Depuis la mi-janvier, la bibliothèque est à nouveau ouverte aux horaires habituels. Des mesures sanitaires ont été mises en place pour permettre à chacun de venir dans les meilleures conditions :

- Nombre de personnes limité à 15
- Durée de la visite limitée à 15 minutes
- Port du masque obligatoire
- Gel hydroalcoolique à disposition
- Pas de lecture ou de travail sur place

Les PC restent disponibles mais leur consultation est limitée à 30 minutes.

Si vous avez 55 ans et + , vous pouvez venir à la bibliothèque sur rendez-vous hors des horaires habituels d'ouverture : le mardi et le jeudi de 10h à 12h30 mais il est indispensable de réserver au 02/465 87 90

Il est toujours possible de réserver des livres en ligne via www.biblio.brussels. Nos bibliothécaires prépareront les livres et vous avertiront dès qu'ils seront prêts. Vous n'aurez plus qu'à venir les chercher à la bibliothèque.

N'hésitez pas à y avoir recours !

Des packs de livres, de jeux ou de bricolage sont aussi disponibles pour petits et grands, ils peuvent être réservés via un formulaire sur notre site www.biblioberchem.be.

Durant toute cette période, nous avons continué à acheter plein de nouveaux livres, nous avons hâte de vous les faire découvrir.

En attendant de vous revoir bientôt, continuez à prendre bien soin de vous !

Inscriptions Été Solidaire

FR Appel à candidatures

Tu as entre 16 et 21 ans ?

Tu souhaites participer à l'amélioration de ton cadre de vie et à la vie de ta commune ?

Tu désires acquérir une première expérience professionnelle, faire l'apprentissage de la citoyenneté et tisser du lien avec les autres générations ? C'est désormais possible !

En collaboration avec différents partenaires de la commune, ce projet vise à proposer un travail à finalité sociale pendant 1 semaine à 35 jeunes

berchemois qui pourront faire l'expérience d'un job étudiant en travaillant dans le cadre du projet «Été solidaire».

Les places sont limitées et exclusivement réservées aux Berchemois n'ayant jamais travaillé auparavant.

Toutes les inscriptions se font au :

INFO:
Service Jeunesse, av. du Roi Albert 23
1082 Berchem-Sainte-Agathe.
02/464 04 86 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels

Yon nec Polet, Échevin de la Jeunesse francophone



Je souhaite participer aux activités de l'Été solidaire

Talon d'inscription à renvoyer avant le 10 mai 2021

Nom: Prénom:

Adresse: N°:

1082 Berchem-Sainte-Agathe

N° de Téléphone:

E-mail:



FR En décembre nous vous proposons le concours Les Lumières de Berchem-Sainte-Agathe, invitant particuliers et commerçants à illuminer leur façade en période de fêtes de fin d'année.

Les gagnants du concours dans la catégorie des commerçants sont le salon de coiffure Emotion Couleur, et Muyllaert Flowers.

Sabrina Djerroud, Échevine des festivités

Muyllaert Flowers

FR Nous voulons remercier chaleureusement nos clients pour leur confiance !

Durant l'année, nous offrirons plusieurs PROMOTIONS et cadeaux afin de célébrer notre 30^{ème} anniversaire.

INFO:

Pour en savoir plus, suivez-nous sur Facebook ou www.muyllaertflower.be info@muyllaertflowers.be

À très bientôt !

Muyllaert Flowers



NL Wij willen onze klanten op een fijne manier bedanken voor hun vertrouwen!

Gedurende het jaar zullen we een aantal PROMOTIES of geschenkjes aanbieden om ons 30 jarig bestaan te vieren.

INFO:

Wil je op de hoogte blijven volg ons op Facebook of www.muyllaertflower.be info@muyllaertflowers.be

Tot gauw!

Muyllaert Flowers

NL In december stelden we de wedstrijd "De Lichten van Sint-Agatha-Berchem" voor, waarbij particulieren en handelaars werden uitgenodigd om hun gevels tijdens de feestdagen te verlichten.

De winnaars van de wedstrijd in de categorie handelaars zijn de kapsalon Emotion Couleur en Muyllaert Flowers.

Sabrina Djerroud, Schepen van festiviteiten

Emotion Couleur & Style

FR Nathalie Cardinal s'est installée dans son joli salon de l'avenue de la Basilique en 2015.

Le nom de son salon résume bien les valeurs et l'expertise qui la caractérisent.

Cette coiffeuse expérimentée se présente avant tout comme une conseillère beauté et bien-être. Les clientes qui se confient à elle peuvent compter sur de bons conseils en matière de coiffure, de coloration, mais aussi profiter d'un moment de 'zénitude', dans un décor lumineux et coloré.

Nathalie est éducatrice-coloriste et prodigue déjà des coachings et des formations ciblées en la matière. Elle a clairement plusieurs projets en préparation dans ce domaine.

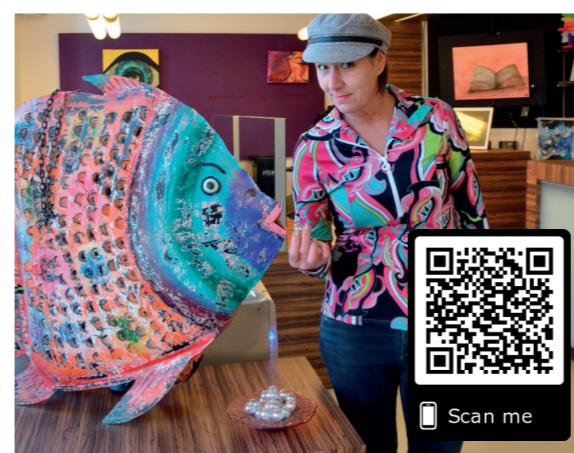
Comme en témoignent les nombreux tableaux qui ornent son salon, Nathalie a aussi une autre passion qui est celle la peinture. Quand elle ne colore pas les cheveux, elle dessine et peint sur tous supports... et participe notamment à l'atelier de dessin Capucine, proposé à Berchem-Sainte-Agathe par Sophie Florin.

Envie d'un conseil ou d'un relooking, tout en admirant ses œuvres colorées ?

Le salon Emotion Couleur se trouve au 115 de l'avenue de la Basilique et est ouvert les mardi, jeudi, vendredi et samedi, sur rendez-vous.

INFO:

www.emotioncouleur.be
T. 02/420 43 60



NL In 2015 vestigde Nathalie Cardinal zich in haar bijzonder aantrekkelijke kapsalon aan de Basilieklaan.

De naam van haar zaak vat haar kenmerkende waarden en deskundigheid kernachtig samen.

Deze kapster met vele jaren ervaring op de teller wil in de eerste plaats een consulente in schoonheid en welzijn zijn. Klanten die haar hun kapsel toevertrouwen, kunnen rekenen op uitgekiend advies qua hairstyling en kleuring, maar genieten tegelijk van een moment van "volstrekte innerlijke rust" in een heldere en kleurrijke omgeving.

Nathalie is kleurpedagoge en zorgt ter zake al voor begeleiding en opleiding. En er zitten duidelijk nog heel wat projecten in die zin in de pijplijn.

Getuige daarvan de vele schilderijen die haar salon omsmuiken. Nathalie is immers ook een gepassioneerd amateurschilder. Als ze de haren van haar klanten niet in de verf zet, tekent ze en schildert ze op allerhande dragers ... Zo neemt ze ook deel aan de Capucine tekenworkshop in Sint-Agatha-Berchem onder leiding van de vaardige Sophie Florin.

Zin in stijladvies of een make-over, terwijl je Nathalies kleurrijke werken bewondert?

Kapsalon Emotion Couleur vind je aan de Basilieklaan 115 en is open op dinsdag, donderdag, vrijdag en zaterdag steeds na afspraak.

INFO:

www.emotioncouleur.be
T.: 02/420 43 60



Crise Covid: le CPAS, réponses et questionnements!

FR Les CPAS, depuis leur création, ont souvent révélé combien notre système de protection et de Sécurité Sociale montrait des limites à répondre aux besoins d'une partie de la population.

La crise COVID, inattendue dans son ampleur, comme dans les conséquences sociales qu'elle induit, ne fait qu'accentuer le constat d'un accroissement de la fonction résiduaire attribuée aux CPAS.

Tous les CPAS - le nôtre ne déroge pas à la règle - se retrouvent aujourd'hui confrontés en première ligne, au devoir de prendre en charge de nouvelles fragilités matérielles, sociales, sanitaires et psychologiques. Faits nouveaux, elles apparaissent désormais dans toutes les couches sociales et dans toutes les générations. Les fragilités préexistantes,

quant à elles, n'en sortent que tristement accentuées - crises du logement, de l'emploi, des soins de santé, climatiques, ...

Il viendra donc enfin un temps pour, et un devoir de s'interroger, dans nos communautés politiques, sur le pourquoi nous n'avons pas encore apporté les réponses à ces crises. Et sûrement, de s'interroger sur la validité de notre modèle sociétal qui les a induites sans pouvoir, ni les résoudre structurellement ni les anticiper.

Notre CPAS ne sera pas la réponse à lui tout seul. Il s'active à construire patiemment des réponses ponctuelles. Mais il s'engage aussi, avec toutes les forces associatives et citoyennes qui le désirent, à contribuer à cette réflexion à l'échelon local.

Jean-François CULOT
Président

Le service d'accompagnement «jeunes» du CPAS

FR La cellule jeune mise en place par le CPAS doit permettre un encadrement et accompagnement des jeunes tant dans leur recherche de formations (études ou formations complémentaires) que dans la recherche d'emploi. De par le suivi des projets individualisés d'intégration sociale, le CPAS met tout en œuvre pour assurer ce suivi.

Nous constatons que de plus en plus de jeunes s'adressent au CPAS, et nous souhaitons ouvrir la porte à ceux-ci, surtout en temps de crise.

INFO:
Gisèle Makela - 02/482 16 64
gmakela@cpas-ocmwberchem.brussels



L'aide à domicile, plus que jamais nécessaire

FR L'équipe d'aides familiales et ménagères du CPAS travaille dans le but de permettre aux Berchemois de rester à la maison dans les meilleures conditions. Ce qui s'avère plus que nécessaire depuis la crise.

Le Service d'aide à domicile s'adresse à tout le monde, et en particulier aux personnes qui ne peuvent plus réaliser les tâches de la vie quotidienne.

Plusieurs services sont proposés:

- L'aide à domicile, aides familiales et ménagères:** soutien dans les tâches de tous les jours et l'accompagnement social: préparer les repas, changer les draps, aider dans le déplacement, faire les courses, la lessive, la vaisselle, etc. Mais aussi, prévoir l'entretien du domicile et le soutien relationnel.
 - L'organisation de livraison de repas chauds à domicile «Goodfood via Goodmove»:** Le CPAS a développé récemment un service de livraison de repas à vélo, des repas labellisés «Goodfood» et préparés en interne. Un «triple win» qui permet d'employer des jeunes, de respecter l'environnement et d'offrir des plats de qualité.
 - Le transport adapté pour personnes à mobilité réduite:** «La Bernavette». Un service de transport pour les personnes à mobilité réduite. Le minibus se déplace du domicile jusqu'à un endroit stratégique de la commune. Actuellement, les tickets se vendent par tranche de 10, ils sont achetés par virement bancaire et ensuite envoyés par la poste. Habituellement, les tickets sont vendus à la caisse du CPAS.
- INFO:**
Benoit Van Pee - 02/482 13 35
sad@cpas-ocmwberchem.brussels



La prêterie pour tous !

FR Au sein du CPAS, un comité citoyen d'usagers a ouvert la prêterie Solidair'prêt pour que les personnes qui en ont besoin puissent emprunter des ustensiles de cuisine, de jardin, de bricolage, etc. L'objectif est d'éviter de devoir acheter du matériel qu'on n'utilise que quelques fois par an, mais aussi de diminuer le gaspillage et la surconsommation.

Tous les Berchemois peuvent accéder à cette prêterie, et bénéficier de ce service, il suffit de donner une cotisation de 10 euros par an.

Il est plus que jamais nécessaire de disposer du matériel adéquat, de la cuisine au bricolage. La prêterie de notre CPAS dispose d'une multitude d'outils qui vous permettront de vivre le confinement de manière plus agréable !

Intéressé ? Prenez alors contact avec Sébastien Van Daele pour vous inscrire et emprunter du matériel qui se trouve dans un local situé au niveau de l'Épicerie sociale du CPAS.

Ouverture le mercredi

- Pour rendre le matériel : de 9h à 10h
- Pour emprunter le matériel : de 10h à 11h

Durée du prêt : une semaine et renouvelable si besoin.

INFO :

Sébastien Van Daele - T. : 02/482 13 79
svandaele@cpas-ocmwberchem.brussels

De Coronacrisis: het OCMW, antwoorden en zelfreflectie!

NL De OCMW's hebben sinds hun oprichting vaak onthuld hoe ontoereikend ons sociale zekerheids- en beschermingssysteem kon zijn om in de behoeften van een deel van de bevolking te voorzien.

De Coronacrisis, onverwacht in haar omvang, en wat betreft de sociale gevolgen die ze met zich meesleept, accentueert alleen maar de observatie van een toename van de residuaire functie, die door de geschiedenis heen, aan het OCMW wordt gegeven was.

Alle OCMW's - en dat van ons is geen uitzondering op de regel - worden vandaag in de frontlinie geconfronteerd met de plicht om de leiding te nemen wat betreft nieuwe materiële, sociale, gezondheids- en psychologische kwetsbaarheden. Nieuwe feiten duiken nu op in elke sociale laag en generatie van onze bevolking. Reeds bestaande kwetsbaarheden treden meer op de voorgrond.

Er zal daarom eindelijk een tijd en een plicht komen om onszelf, in onze politieke gemeenschappen, in vraag te stellen over de antwoorden die we nog niet op deze bestaande crises hebben kunnen geven. En misschien ook vraagtekens zetten bij de geldigheid van ons maatschappelijke model dat ze heeft veroorzaakt zonder structurele antwoorden te voorzien, laat staan erop te anticiperen.

Ons OCMW op haar eentje is niet het goede antwoord. Het is actief in het geduldig opbouwen van ad hoc reacties. Maar het zet zich ook in om, met alle verenigings- en burgerkrachten die willen, bij te dragen aan deze reflectie op lokaal niveau.

**Jean-François CULOT
Voorzitter**





We stellen vast dat steeds meer jongeren zich tot het OCMW wenden en we willen de deur voor hen openhouden, zeker in tijden van crisis.

De ondersteuningsdienst "jeugd" van het OCMW

NL De door het OCMW opgerichte ondersteuningsdienst "jeugd" moet jongeren begeleiden en ondersteunen, zowel bij hun zoektocht naar opleiding (studies of bijscholing) als bij het zoeken naar werk. Door het volgen van geïndividualiseerde projecten voor sociale integratie, stelt het OCMW alles in het werk om dit toezicht te verzekeren.

We stellen vast dat steeds meer jongeren zich tot het OCMW wenden en we willen de deur voor hen openhouden, zeker in tijden van crisis.

INFO:

Gisèle MAKELA - T.: 02/482 16 64

gmakela@cpas-ocmwberchem.brussels



Berchem News
Avril - April 2021 - www.berchem.brussels



De dienst Hulp aan huis van het OCMW, nooit meer onmisbaar

NL Het OCMW-team voor gezins- en huishoudhulp werkt eraan om de Berchemnaren in de beste omstandigheden thuis te laten zijn. Dat is sinds het begin van de crisis meer dan ooit nodig.

De dienst Hulp aan huis is er voor iedereen, vooral voor mensen die de taken van het dagelijkse leven niet meer alleen kunnen vervullen.

Er worden verschillende diensten aangeboden:

- **Hulp aan huis, gezinshulp en huishoudelijke hulp: ondersteuning bij alledaagse taken en sociale ondersteuning:** maaltijden bereiden, lakens verschonen, helpen met verplaatsen, boodschappen doen, de was doen, afwassen, etc. Maar ook iemand voor hulp bij het huisonderhoud en een luisterend oor.
- **De organisatie van warme maaltijdbezorging aan huis "Goodfood via Goodmove":** Het OCMW heeft onlangs een

maaltijdbezorgdienst met fietsen ontwikkeld, met het label "Goodfood" en in eigen huis bereid. Een drievoedige "win" die het mogelijk maakt om jonge mensen in dienst te nemen, het milieu te respecteren en kwaliteitsgerechten aan te bieden.

• **Aangepast vervoer voor mensen met beperkte mobiliteit:** "De Bernavette". Een vervoerdienst voor mensen met beperkte mobiliteit. De minibus rijdt van het domicilie naar een strategische locatie in de stad. Momenteel worden tickets verkocht in veelvoud van 10, gekocht via overschrijving en vervolgens per post verzonden. Normaal gezien worden de tickets verkocht aan de kassa van het OCMW.

INFO:

Benoit Van Pee - T.:02/482 13 35

sad@cpas-ocmwberchem.brussels



De uitleendienst voor Jan en alleman

NL Binnen het OCMW heeft een burgercomité van gebruikers de uitleendienst van Solidair'prêt geopend zodat mensen in nood keukengerief, tuingerief, doe-het-zelfbenodigdheden enz. kunnen lenen. Het doel is om te voorkomen dat u gerief moet kopen dat u maar een paar keer per jaar gebruikt en om afval en overconsumptie te verminderen.

Alle Berchemnaren hebben toegang tot deze uitleendienst en kunnen gebruik maken van deze dienst, het volstaat om een bijdrage van 10 euro per jaar te geven.

Het is meer dan ooit nodig om over het juiste gerief te beschikken, van koken tot doe-het-zelvers, onze OCMW-uitleendienst heeft een veelvoud aan hulpmiddelen waarmee u op een prettier manier de lockdown kunt ervaren!

Geïnteresseerd? Neem dan contact op met Sébastien Van Daele om u aan te melden en materiaal te lenen dat beschikbaar is in de zaal bij de Sociale Kruidenierswinkel van het OCMW.

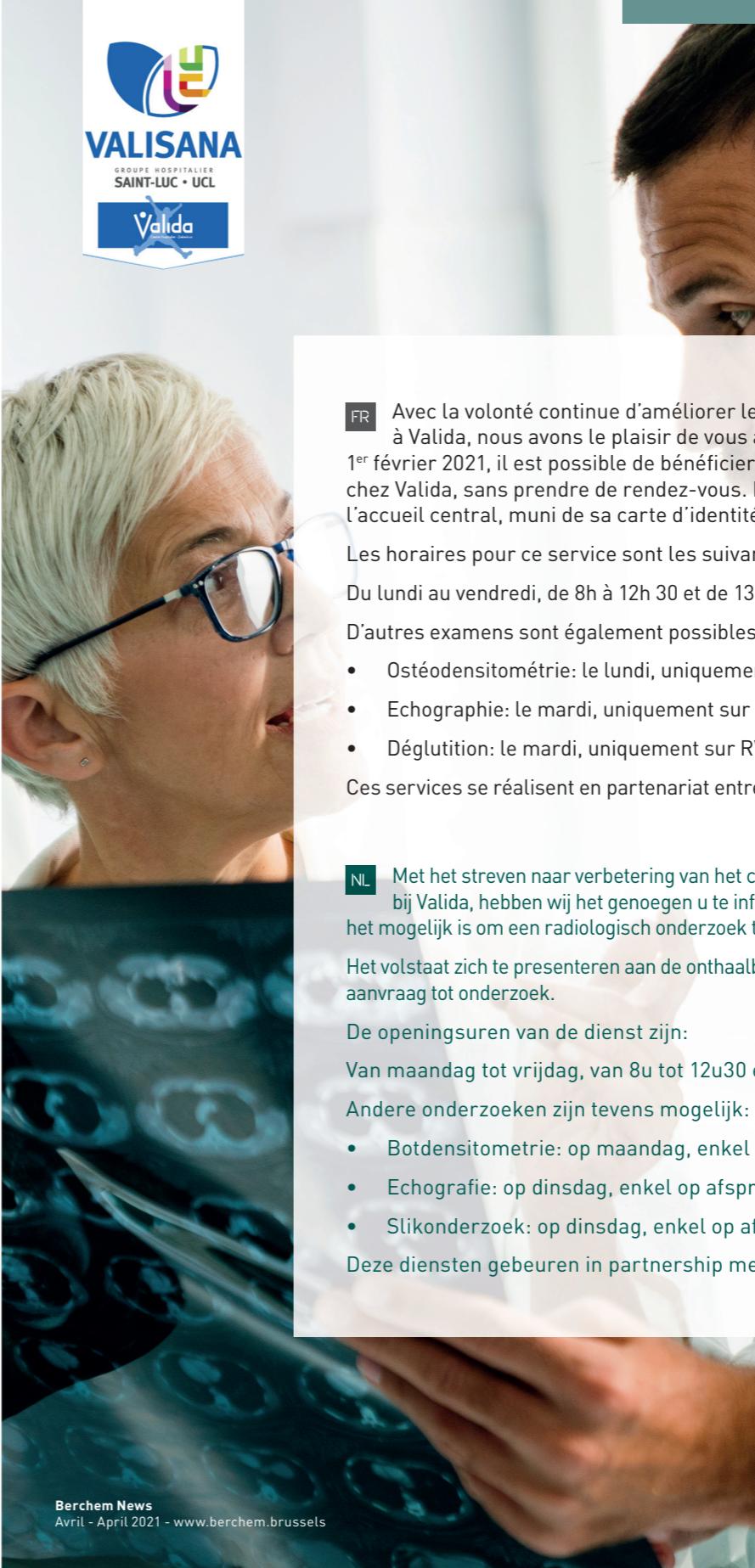
Open op woensdag

- Om het materiaal terug te brengen: van 9.00 uur tot 10.00 uur
- Om materiaal te lenen: van 10.00 uur tot 11.00 uur

Duur van de lening; één week en indien nodig verlengbaar.

INFO:

Sébastien VAN DAELE - T.: 02/482 13 79
svandaele@cpas-ocmwberchem.brussels



FR Avec la volonté continue d'améliorer le confort et la qualité des soins à Valida, nous avons le plaisir de vous annoncer, que depuis le 1^{er} février 2021, il est possible de bénéficier d'un examen de radiologie chez Valida, sans prendre de rendez-vous. Il suffit de se présenter à l'accueil central, muni de sa carte d'identité et de la demande d'examen.

Les horaires pour ce service sont les suivants:

Du lundi au vendredi, de 8h à 12h 30 et de 13h à 15h 15.

D'autres examens sont également possibles:

- Ostéodensitométrie: le lundi, uniquement sur RDV
- Echographie: le mardi, uniquement sur RDV, de 13h 30 à 16h 30
- Déglutition: le mardi, uniquement sur RV de 11h à 12h.

Ces services se réalisent en partenariat entre la Clinique Saint-Jean et Valida.

NL Met het streven naar verbetering van het comfort en de kwaliteit van de zorg bij Valida, hebben wij het genoegen u te informeren dat sinds 1 februari 2021, het mogelijk is om een radiologisch onderzoek te laten uitvoeren zonder afspraak.

Het volstaat zich te presenteren aan de onthaalbalie met uw identiteitskaart en de aanvraag tot onderzoek.

De openingsuren van de dienst zijn:

Van maandag tot vrijdag, van 8u tot 12u30 en van 13u tot 15u15.

Andere onderzoeken zijn tevens mogelijk:

- Botdensitometrie: op maandag, enkel op afspraak
- Echografie: op dinsdag, enkel op afspraak, van 13u30 tot 16u30
- Slikonderzoek: op dinsdag, enkel op afspraak, van 11u tot 12u.

Deze diensten gebeuren in partnership met de Kliniek Sint-Jan en Valida.

www.valida.be



Préserver le pouvoir d'achat des ménages, une priorité pour la LB !

FR Une part importante de nos recettes provient notamment des centimes additionnels à l'Impôt des Personnes Physiques et de la Dotation Générale aux Communes (DGC), subside de fonctionnement octroyé à chaque commune par la Région. Or, Berchem-Sainte-Agathe a été fortement pénalisée sur ces deux aspects. Suite au «tax shift» décidé par le précédent gouvernement fédéral, sans compenser la perte pour les pouvoirs locaux, notre commune a été privée de près de 600.000,00 euros de recettes entre 2016 et 2021. Au niveau de la DGC, notre commune a été lésée de plusieurs millions d'euros car elle a été discriminée par rapport aux autres communes lors de la révision des critères en 2016: cette injustice vient d'être reconnue par la Cour constitutionnelle que nous avons saisie et qui nous a donné raison!

En attendant, privée de ces recettes dues, Berchem-Sainte-Agathe a dû faire face et honorer les dépenses pour assurer le service nécessaire à la population. Nous n'avons pas eu d'autre choix que de devoir trouver les moyens de compenser les financements fédéral et régional défaillants. Nous avons toujours tenté de toucher le moins possible au budget des ménages, même si cela n'a pas toujours été possible et facile. Nous comptons à présent sur l'octroi à notre commune de ce qui lui est dû et sur une répartition équitable des fonds régionaux afin de nous permettre de maintenir une politique ambitieuse et faciliter notre souci d'équité.

C'est notamment dans cet esprit de préservation du pouvoir d'achat et de STOP à une fiscalité excessive que le groupe LB a dit NON à la future taxe kilométrique décidée par le Gouvernement régional et qu'elle n'a pas soutenu une motion trop tiède votée dernièrement par le Conseil communal. Dans la ligne de notre accord communal de majorité: si nous partageons le constat qu'il faut agir sur l'usage de la voiture, si l'on veut réduire la pollution de l'air et désengorger Bruxelles, nous pensons qu'il est prioritaire de développer - enfin - des alternatives crédibles et efficaces en terme de mobilité et de ne pas pénaliser un usage de la voiture qui répond aux besoins réels de nos habitants, qui n'ont pas toujours le choix pour se déplacer. Nous ne voulons

pas développer de nouvelles taxes ou augmenter le montant de taxes existantes pour des motifs de mobilité! Utiliser la taxation pour limiter cet usage, surtout dans de telles proportions, nous semble être pénalisant alors que le niveau de taxation est déjà élevé dans notre pays.

De koopkracht van gezinnen veiligstellen, een prioriteit voor de Lijst van de Burgemeester!

NL Een groot deel van onze inkomsten halen we uit de opcentiemen op de personenbelasting en de Algemene dotatie aan de gemeenten (ADG), een werkingssubsidie die het Gewest de gemeenten toekent. Sint-Agatha-Berchem werd echter op beide vlakken afgestraft. Als gevolg van de "Tax shift" waartoe de vorige federale regering besliste zonder enige compensatie voor de lokale overheden, liep onze gemeente tussen 2016 en 2021 nauwelijks 600.000 euro mis. Wat de ADG betreft, werd onze gemeente meerdere miljoenen 'ontstolen' omdat bij de herziening van de criteria in 2016 Sint-Agatha-Berchem ten opzichte van de andere gemeenten zwaar werd gediscrimineerd: die onrechtvaardigheid werd zonet door het Grondwettelijkhof, bij wie we de zaak aanhangig hadden gemaakt en ons in het gelijk heeft gesteld, erkend.

Intussen moest onze gemeente, die van deze inkomsten verstoken bleef, het hoofd bieden aan de vereiste uitgaven om de noodzakelijke dienstverlening aan de bevolking te kunnen garanderen. We hadden geen andere keuze dan oplossingen te vinden om de misgelopen federale en regionale financiële middelen te compenseren. Wij hebben er altijd naar gestreefd om de gevolgen voor het gezinsbudget tot een minimum te beperken; ook al was dat niet altijd mogelijk of gemakkelijk. Wij rekenen erop dat onze gemeente voortaan krijgt waar ze recht op heeft en dat de gewestelijke middelen eerlijk worden verdeeld, zodat wij ons ambitieus beleid kunnen verderzetten zonder ons financiële zorgen te moeten maken.

Het is met name met het oog op het behoud van de koopkracht voor onze gezinnen en het toeroepen van een halt aan de buitensporige belastingen dat de LB-fractie NEEN heeft gezegd tegen de toekomstige kilometerheffing waartoe door de

Gewestregering werd besloten en dat zij een al te lauw motie die onlangs door de Gemeenteraad is aangenomen, niet heeft gesteund. In het verlengde van het akkoord dat onze gemeente met de meerderheid heeft gesloten, kunnen we stellen dat we het volmondig eens zijn met de vaststelling dat er iets moet worden gedaan aan het overmatig gebruik van de auto in de stad, dat we aan de luchtvervuiling een halt willen toeroepen en dat we het fileleed in Brussel willen lenigen. We vinden het dan ook absoluut noodzakelijk om eindelijk werk te maken van geloofwaardige en doeltreffende alternatieven op vlak van mobiliteit en niet om het gebruik van de auto te bestraffen; een gebruik dat overigens beantwoordt aan een reële behoefte

van onze inwoners, die voor hun verplaatsingen niet altijd een andere keuze dan de auto hebben. Wij willen omwille van de mobiliteit geen nieuwe belastingen, noch bestaande belastingen verhogen! Belastingen heffen om het gebruik van de auto terug te dringen, vooral in dergelijke mate, lijkt ons, in het licht van de al overmatige belastingdruk in ons land, eerder een strafmaatregel.

Christian Lamouline, Bourgmestre, et l'équipe des mandataires de la LB/burgemeester, en het team LB-mandatarissen : Saïd Chibani, Agnès Vanden Bremt, Jean-François Culot, Marc Vande Weyer, Gladys Kazadi, Laïla Bougmar, Marc Hermans, Abdallah Jouglaf, Carine Cackebéke, Françoise Van Eycken.



LOGEMENT, SOUTIEN SOCIAL, JEUNESSE, CADRE DE VIE, LE COVID IMPACTE TOUT !

FR Mois après mois, la pandémie du COVID impacte tous les secteurs de la vie. L'équipe de PS-sp.a de Berchem-Sainte-Agathe veut des réponses pour chacun.es!

En matière de logement, on se réjouit du développement de plusieurs projets immobiliers (publics et privés, pour la classe moyenne et logements sociaux) dans notre commune. Avoir un logement digne est une priorité.

La crise a aussi des conséquences sociales dramatiques pour les travailleurs et les indépendants. Le CPAS, l'épicerie sociale la distribution de colis alimentaires viennent en soutien aux personnes les plus fragilisées. Des distributions de cadeaux aux enfants ont été organisées durant les fêtes de fin d'année.

ONZE WOONST, ONS SOCIAAL WEEFSEL, ONZE GROENE RUIMTES EN ONZE JONGEREN... COVID HEEFT OP ALLES EEN IMPACT

NL Maand na maand treft deze pandemie ons in alle delen van onze samenleving. De ploeg van PS-sp.a van Sint-Agatha-Berchem zoekt een oplossing voor iedereen.

In onze gemeente komen zowel publieke als private samenwerkingen nieuwe woonstprojecten

Privée de contacts et de loisirs, la jeunesse connaît en plus des difficultés scolaires importantes. C'est pourquoi l'offre de soutien scolaire est primordiale. Un espace d'étude a été mis à la disposition des étudiants du supérieur. Dans la limite des mesures sanitaires, la Maison des jeunes et la Cohésion sociale de Berchem-Sainte-Agathe proposent aussi des activités.

Cette situation démontre encore l'importance d'avoir un cadre de vie agréable et des espaces verts proches de chez soi. Notre commune mérite bien son qualificatif de «commune verte» et tout doit être entrepris pour préserver cet acquis. Un parc fleuri et un parc canin viendront bientôt renforcer cette dimension.

Dans ce contexte particulièrement difficile nous restons déterminés à rendre notre commune agréable à vivre et à venir en soutien à chacun.es.

voor de middenklasse en sociale woningen. Een degelijke woonst is een prioriteit.

Deze crisis veroorzaakt sociale drama's zowel bij werknemers als bij zelfstandigen. De sociale kruidenier van het OCMW deelt meer dan ooit voedselpakketten aan de meest kwetsbare mensen.

Onze jongeren worden ook zwaar getroffen door het wegvalen van vrije tijd en sociale contacten en de impact op school van deze crisis. Daarom dat we, rekening houdend met de maatregelen, kijken hoe we met La Maison Des Jeunes en de vzw sociale cohesie proberen om activiteiten te organiseren voor de naschoolse begeleiding.

De nood aan een aangename openbare ruimte en groene ruimtes dichtbij werd ook duidelijk. Onze gemeente doet dan ook zijn naam als «groene gemeente» alle eer aan en dit wordt binnenkort

extra in de bloemen gezet in een park. Een park voor honden zal binnenkort u en uw viervoeter verwelkomen !

In deze moeilijke situatie blijven we werken aan een gemeente waar het aangenaam wonen, leven en vertoeven is voor iedereen.

Yon nec Polet, 1^{er} Échevin, Ali Bel-Housseïne, Échevin, Sabrina Djerroud, Échevine, Fatiha Rezki, Cheffe de Groupe, Patrick Issenghe, Conseiller, Jordi Landu, Conseiller CPAS & Dries Vreven, OCMW Vice-voorzitter.



Crise sanitaire ou non, le CPAS de Berchem poursuit et renforce ses missions !

FR La mission première d'un CPAS est de permettre à chacun de vivre dignement, ce qui implique le droit à une aide

(sociale, matérielle, alimentaire, médicale, psychologique). La crise sanitaire entraîne de nombreux drames (faillites, chômage temporaire, pertes d'emploi, fracture numérique, etc), ce qui amène les CPAS à devoir renforcer leur rôle.

Depuis le début de la crise, le CPAS de Berchem est au front et porte un message clair : toute personne dans le besoin peut contacter le CPAS ! Il s'est adapté et a réorganisé ses services pour garantir la continuité de l'accueil de personnes qui, suite à une perte de revenus, rencontrent des difficultés à payer factures, loyer, frais de santé, à équiper leur ado d'un ordinateur voir à se nourrir. Chaque situation est analysée par un.e assistant.e social.e qui évalue les besoins et les moyens d'y répondre.

La maison de repos est elle aussi au cœur de cette crise et nous tenons à remercier le personnel qui, malgré les contraintes, a tout mis en œuvre pour garantir une qualité de vie aux résidents et la continuité de soins et d'animations, le tout sous l'œil bienveillant de la directrice. Aussi, nous espérons que la campagne de vaccination menée en janvier permettra aux résidents et aux soignants de souffler d'ici peu.

Ces adaptations n'ont pas empêché la concrétisation de projets à finalité sociale, socioprofessionnelle et environnementale que nous soutenons et saluons. Parmi ceux-ci, «Goodfood via Goodmove» propose la livraison à domicile, via des vélos électriques, de repas préparés dans la cuisine labellisée GoodFood de la maison de repos. Au-delà des critères de haute qualité des repas, ce projet permet d'économiser une tonne de CO₂ par an et la mise à l'emploi de jeunes formés pour l'occasion à des métiers d'avenir.

«Solidair'Prêt», prêtérie mise en place à la base par des usagers, permet à tous les Berchemois. es d'emprunter du matériel. Tonnelle, outils, machine à coudre, combinaison de ski ou encore jeux géants, le catalogue est impressionnant ! La finalité de ce projet évite non seulement le gaspillage mais donne aussi la possibilité à tout un chacun de jardiner, de faire des travaux, d'organiser une fête, etc.

Pour terminer, la notion de dignité humaine ne se limitant pas à des questions économiques, nous soulignons aussi le travail de la cellule culture du CPAS qui, depuis des mois, fait preuve d'inventivité pour faciliter et encourager les bénéficiaires à participer à la vie culturelle (expo photos, témoignages d'usagers, ateliers cuisine, etc).

Christel Hendricx - Julie Walravens, conseillères



Budget 2021 ? Rapport mitigé ...

FR Pour l'Open MR, la présentation et le vote d'un budget communal sont des actes primordiaux. C'est capital dans la gestion de notre commune : le

budget donne la direction dans laquelle la commune veut aller dans l'année qui vient, mais plus globalement détermine aussi le cap pour les années futures.

Le budget 2021, premier exercice pour le nouveau Bourgmestre, nous a donné l'espoir d'un nouvel élan pour Berchem. Notre analyse est mitigée.

Tout d'abord, il y a la mise à jour du plan communal de développement. A quoi veut-on que notre commune ressemble dans 20 ans ? Le plan actuel a en effet 20 ans et nécessite un sérieux dépoussiérage. Berchem a changé. Il faut relever les défis auxquels nous serons confrontés, qu'on le veuille ou non. Il faut donc regarder plus loin que le bout de son nez. C'est ce que veut faire l'Open MR qui est prêt à aider dans la rédaction d'un plan tellement ambitieux. Premier bémol : dans sa note de politique générale, la majorité PS-CDH-Ecolo/Groen ne mentionne même pas la population. Vous, chères Berchemoises et Berchemois. Pour des partis qui se disent «participatifs», c'est assez étonnant ! Vous devez être consultés. C'est votre commune, votre vie, votre futur.

Voilà pour les points positifs avec remarques, mais nous ne pouvons malheureusement pas en rester là :

Ce budget veut représenter une gestion financière équilibrée et durable. La définition de cette majorité PS-CDH-Ecolo/Groen n'est pas la nôtre ! Nouvelles taxes (encore !), sur le parking et les garages, sur les

piscines. Cette taxe sur les piscines doit rapporter 10.000€, alors que le budget communal est de 50 millions d'€. En période de covid, où tous les commerçants ont pas mal de difficultés, la majorité souhaite donc enfonce un peu plus les indépendants spécialisés dans le bien-être. Sous pression de l'Open MR, cette taxe sera revue. N'oublions pas que le précompte immobilier a fortement été augmenté l'année passée. Nous sommes aujourd'hui la 5ième commune la plus chère sur 19, 10% plus cher que la moyenne régionale ! Pour l'Open MR, il faut réduire les impôts et taxes directes. Au lieu de toujours taxer les mêmes, la classe moyenne, de les presser comme des citrons, au lieu d'augmenter le précompte immobilier déjà très élevé de ceux qui paient aujourd'hui, faire en sorte que plus de personnes paient dans le futur. Augmenter le nombre d'épaules fortes qui finance tout notre système. Aider les gens à trouver du travail et à le garder.

L'impact de la crise covid se fera sentir à partir d'octobre 2021 et de plein fouet en 2022. Pourtant rien n'est mis en provision ! «Gérer, c'est prévoir». Dans ce budget, cette majorité ne prévoit rien pour faire face à la crise.

Des beaux mots comme «environnement apaisé», mais rien n'est prévu pour la place Schweitzer ; «une synergie entre la commune et le CPAS», mais les équipes travaillent les unes à côté des autres, et non les unes avec les autres...

Nous resterons donc très vigilants, et n'hésiterons pas à interroger quand il faut. À votre service.

Budget 2021? Gemengde gevoelens...

NL Om de levenskwaliteit in onze verschillende wijken te verbeteren, wilt de meerderheid inzetten op properheid en de veiligheid van de openbare ruimte. Dit zijn de hoofdthema's van de Open MR. Dit zit in onze DNA. Zo komt er eindelijk een containerpark en een aantal bijkomende camera's, waar we al jaren op hameren. We wensen hierbij niet moeilijke herinneringen op te rakelen, maar na de herhaalde gewapende overvallen bij onze handelaars, de inbraken, glasbreuk en vandalisme, criminale brandstichtingen, verkeersongevallen bij de vleet onder andere op de Josse Goffinlaan, is het dus niet 5 voor twaalf, maar eerder 5 na twaalf!

We vermelden ook graag het eerste duurzame wijkcontract voor de Moderne Wijk, de wil om meer bomen te planten en de heropwaardering van de natuurlijke site van de Zavelenberg. Allemaal

projecten die een reële meerwaarde betekenen voor de Berchemnaren.

Een andere grote werf, de lang beloofde en gevraagde uitbreiding van de Nederlandstalige muziekacademie. Dit dossier werd door de vorige Burgemeester, en meerdere leden van deze meerderheid zonder pardon in de vergeethoek weggesmeten. We konden niet geloven dat men anno 2021 zodanig tegen een gemeenschap kan zijn en tegen zo'n mooi en positief project. Bij de Open MR staan we open voor verschillende gemeenschappen, culturen, geloven, kleur enz. en hebben we dit dossier steeds verdedigd. Steeds tot uw dienst.

Geoffrey VAN HECKE – Vincent RIGA – Michael VANDER MYNSBRUGGE – Pierre TEMPELHOF – Maude VAN GYSEGHEM – Rudi LANDELOOS – Chantal DUBOCAGE Samantha PIRARD – François ROBE – Henri LIMBORG



Les textes du groupe politique Défi ne nous sont pas parvenus.



NL In verkiezingstijd en wanneer ze in oppositie zitten, hebben Ecolo-groen en PS-sp.a de mond vol van inspraak en participatie. De voorbije gemeenteraad hebben ze opnieuw bewezen wat voor holle woorden het zijn. De constructieve N-VA motie om te werken rond geweld tegen de politie werd koud afgevoerd, zonder enig

debat. Nochtans weet iedereen dat het probleem bestaat. Niet enkel politie, ook bussen worden omgeleid omdat ze bekogeld worden. N-VA wil dat al dat geweld veroordeeld wordt, uiteraard! En tegelijkertijd stellen we voor dat jongeren, bv. op school en in verenigingen, een positieve relatie opbouwen met politie. Daar heeft deze meerderheid geen oren naar.

Regine Heijvaert, N-VA-raadslid



NOUVEAU / NIEUW

BERCHEM-SAINTE-AGATHE

SINT-AGATHA-BERCHEM

**SOUS RÉSERVE D'ANNULATION
ONDER VOORBEHOUD VAN
ANNULERING**

SAM/ZAT

**24.04
2021**

10h/u > 18h/u

Place Dr Schweitzer
& alentours

Dr Schweitzerplein
& omgevingen

MARCHÉ SENTEURS & SAVEURS

MARKT GEUREN & SMAKEN

Plantes - Fleurs - Épices - Produits de bouche
Huiles essentielles - Articles de jardin - etc.

Planten - Bloemen - Kruiden - Delicatessen - Essentiële oliën
Tuinartikelen - etc.



Berchem
.brussels